

# ***USER MANUAL***

# **START BOOSTER<sup>®</sup> START TRUCK**

**12V - 24V - 12/24V**

|                        |             |      |
|------------------------|-------------|------|
| USER MANUAL            | ENGLISH     | P.02 |
| BRUKERMANUAL           | NORSK       | P.10 |
| ANVÄNDARHANDBOK        | SVENSKA     | P.18 |
| KÄYTTÖ OHJE            | SUOMI       | P.26 |
| BRUGSANVISNING         | DANSK       | P.34 |
| KASUTUSJUHEND          | EESTI KEEL  | P.42 |
| NAUDOTOJO VADOVAS      | LIETUVIŲ K. | P.48 |
| LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA | LATVIEŠU V. | P.54 |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI     | POLSKI      | P.60 |

# ***SWISS MADE***

## 1. GENERAL INFORMATION

Thank you for purchasing this handcrafted Start Booster manufactured in Switzerland. This device was designed for professional use only. Our focus is to provide quality Start Boosters for professionals who will depend on them to get the work done.



Please make sure the user of this Start Booster has read and understood this user manual before the first use. It contains important safety instructions.

Please also make sure to recharge your Start Booster completely before every jump start attempt. Make sure you only use the supplied chargers.

Depending on the type of jump starter that you have, please refer to the appropriate section of this manual for specific precautions. We have developed various technologies to jump start vehicles and each one has its own specifications.

If you have a question after reading this manual, please do not hesitate to contact us or your distributor directly for more information.

## 2. SAFETY PRECAUTIONS

This device has been designed for trained professionals and according to the codes of practice valid at that time. It is safe to operate, but please make sure to read and understand this user manual beforehand. It can be dangerous if it is used by non-professionally trained personnel or in an incorrect way. The manufacturer cannot be held responsible for an incorrect use of this device. Please follow these steps for maximum safety:



- Always wear safety equipment:
  - Goggles, Gloves, Ear Protection and Appropriate Attire.
- Only use accessories or attachments approved by the manufacturer.
- Always keep this manual close to this device.
- Modifications or alterations to this device are forbidden.



- Repairs and services can only be performed by an official authorized center.
- Only use the supplied automatic or smart chargers.
- Damaged chargers or devices must be immediately fixed or replaced.



- Always use this device in a well-ventilated area. Never use in potentially explosive areas or near flammable areas.
- Never leave your Start Booster discharged. Always make sure it is fully charged, otherwise it could void the warranty.
- Avoid short circuits and never have the clamps touch each other, or any metal part at the same time.
- Never submerge in water, burn or throw away in domestic waste.



- Safety equipment, such as fire extinguisher or water to rinse eyes, should always be nearby. Also make sure someone else is nearby in case of emergency.
- Do not smoke, use a lighter or matches near batteries. Also, do not wear vinyl clothing when using this device, because it could create electric sparks.
- Remove personal metal items when working near motors & batteries.
- Always read the vehicle's user manual before trying to jump start it.
- This device is only meant to start lead acid batteries, and not lithium or dry cell batteries that could be found in home appliances for example. Lead can be dangerous for pregnancy.



- The device should not be used by children or left unattended.
- Always keep this device on the OFF (or disconnected) position when not in use.
- If this device has been dropped, is damaged or is leaking, please have it controlled right away by an authorized agent.
- Always attach the clamps correctly on the device after each use.
- Batteries' acid and gases can be dangerous, never touch/inhale them.
- Be careful when operating inside motors. Moving parts may cause injuries.
- Never start or recharge a frozen (very cold) battery. It could be dangerous.
- Always check the voltage of the vehicle's battery before trying to jump start it.



- Please recycle this device, its battery and packaging properly.
- Always keep the device at room temperature (15-25°C) when stored. Never leave for an extended period of time in the rain, in the cold or in warm temperatures.

### 3. FEATURES

#### A. SAFETY FUSE

If your Start Booster is equipped with a Safety Fuse please read the following:

Fuses have been developed to protect your Start Booster and vehicle against reverse polarities. If your jump starter is not already equipped with a safety, you still have the possibility to add a new type of clamp with a built-in safety fuse. Please contact your distributor directly to ask if your device is compatible.

#### **Different Types of Fuses:**

Fuses exist in various sizes: 300A – 500A – 1000A. Please check which fuse was installed in your device before ordering a new one. You can ask your distributor if you need to change a fuse. Please make sure that you use a recommended fuse only. Using a fuse that is not approved will void the warranty.

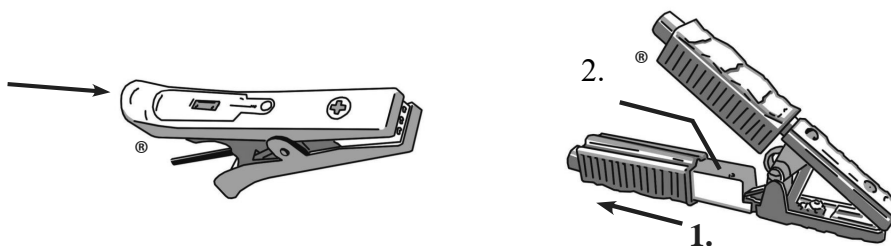
#### **Locations of the fuses:**

Depending on the model of Start Booster, the fuse can be located in various places:

- On the booster itself, either on the front or the back of the unit.
- Inside the handle of the positive clamp.

Our fuses come with a small window to see if the fuse is broken or not. Sometimes, depending on the features, you might have an extra spare fuse directly built-in the unit itself to be able to change it if the one connected has burst. Fuses are very easy to change. First open the window with a screwdriver and then remove the two bolts holding the fuse. Be careful not to remove the two bolts behind the fuse. Then replace the fuse and tighten the two bolts to hold the fuse. Please also note that the physical dimension of the fuse will vary, depending if it is a fuse for the Booster itself or a fuse that is installed inside the clamp.

Fuse on the positive clamp:



## B. ON/OFF SWITCH

If your Start Booster is equipped with an ON/OFF Switch, please read the following:

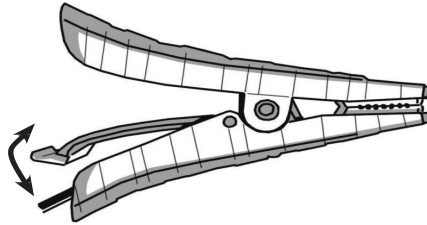
Different Types of switches:

- On the Booster itself.
- Inside the handle of the negative (black) clamp.

On the unit itself, please just turn it OFF or ON according to the labels on the switch. Inside the clamp, push the clip upwards to turn it ON and downwards to turn it OFF. There is a sign on the handle as well to remind you. See the image below. Always have your device turned OFF when not in use or when connecting your clamps to your vehicle or battery. Only turn it ON after you make sure the clamps are properly connected to the vehicle. Once the vehicle has started please remove the Negative clamp first, then turn your ON/OFF switch OFF and then the positive clamp.

## ON / OFF Clip on Negative Clamps

- UP position is ON
- DOWN position is OFF



### C. REVERSE POLARITY ALARM

The reverse polarity alarm, or Buzzer, will emit a sound and a light when it detects a reverse polarity.

It can only work with an ON/OFF switch located on the Booster or on a 12/24V model. To make sure it is used properly, always have the booster turned OFF or disconnected before use. Then connect the clamps to the vehicle's terminals or battery and at this moment the alarm will emit a noise and light if it detects a reverse polarity connection. If the clamps are properly connected, nothing will happen. In this case, you can then turn your unit ON, or select the proper voltage on a 12/24V model before jump starting your vehicle.

### D. 12/24V CONNECTOR / SWITCH

The 12/24V models are either equipped with a Switch or Red Connector. In both cases the unit can be turned OFF, by either placing the switch in the center (position OFF), or by pulling the red connector out (please make sure not to pull on the cables but only on the connector handle).

Then to select the proper voltage, please refer to the battery of the vehicle (by reading the user manual of the vehicle itself). Once you have made sure of the voltage, either turn the switch on 12V or 24V, or plug the red connector on the side of the 12V or the side of the 24V. It is important to select the correct voltage to avoid damaging the vehicle, or Booster and to void any explosion due to over charge.

Before turning it ON, make sure the clamps are properly connected and that there is no reverse polarity. Then turn the Booster ON to jump start the vehicle. Once the vehicle has started, please remove first the negative clamp, then turn the Booster OFF and then remove the positive clamp.

## E. CHARGE STATUS

Different models will have a different charge status. These voltmeters are here to let you know if your Start Booster is charged or not. There are different types of voltage indicators:

- **LED Voltmeter:** composed of 5 LED lights going from Red to Orange to Green. This method is easy to understand whether your unit is charged or not. When 4 LED lights are ON, it means that your unit is ready for use. The 5<sup>th</sup> LED light will only turn ON when your device is connected to a charger (and is fully charged), or when your device is connected to a **working** alternator. After you started your vehicle, leave your Booster connected to the alternator for 10 seconds **maximum**. If the 5<sup>th</sup> Green LED light does not turn ON, it means that your alternator is not working properly.
- **Digital/Analog Voltmeter:** These two voltmeters will only indicate the voltage of the Booster. If your Booster is below 12.7V, you need to recharge it. When you leave your Booster connected on the vehicle for 10 seconds **maximum**, the voltmeter should read the voltage output of the alternator, which will let you know if the alternator is working properly or not. (*a working alternator has an output of approximately 14V*).

## F. CHARGING METHODS

### **Boosters with 12V/24V switch or red connector need to be on 12V position to charge.**

There are different types of chargers available for the Start Boosters:

#### **Automatic Chargers:**

This series is called the LESA series. It comes in 12V or 24V. This series is fully automatic, which means that it will not over charge your Booster.

#### **LESA1 Car Charger:**

This Charging cord is designed only for Start Boosters with batteries. It is meant to recharge your Booster from the cigar socket of your vehicle whilst driving. Make sure to disconnect it when the vehicle is not turned ON, to avoid discharging the battery.

#### **Smart Chargers:**

It is also a full series of chargers in 6V, 12V and 24V. When the charger is plugged inside the socket or connected to the clamps directly, please press the 'snow flake' (AGM) mode on the charger to start. Make sure to select the correct voltage according to the vehicle or battery.

#### **Batteryless Start Booster Chargers:**

This series is called PROCAP. It comes in various sizes and is designed for our line of Batteryless Jump Starters. When the unit is fully charged, please remove the charger and do not keep it in charge.

### **Other methods to recharge your Batteryless Start Booster:**

You can recharge your Batteryless Start Booster by connecting its clamps to a good well charged 12V battery. Depending on the size of the battery, it can take up to a few minutes to recharge your Booster.

Another way to recharge a Batteryless Start Booster would be to leave it connected for 10-15 seconds **maximum** to the engine/alternator of the vehicle after it has started. The alternator will recharge it immediately. (Please make sure to remove the clamps after 15 seconds max.)

Make sure to only use the supplied charger. Using a non-authorized charger will void the warranty and can be dangerous. Batteries or Capacitors that are overcharged will inflate and start producing gases, which may cause a fire or an explosion. That is why we only recommend using the supplied charger in a well ventilated area.

## **4. OPERATING INSTRUCTIONS**

**Always wear safety equipment before trying to jump start your vehicle. Make sure the area is well ventilated and that the terminals are clean. Also make sure that your unit is fully charged before attempting to jump start.**

**If you have a 12/24V unit, make sure that the voltage selector switch is on "OFF" or that the red voltage connector plug is unplugged. If you have a 12V (or 24V) unit with ON/OFF switch, make sure it is turned OFF. Please also make sure that the cables are not in the path of moving parts of the vehicle's engine.**

**Please turn OFF the air conditioning, the radio and the lights before the jump start.**

### **A. BATTERY START BOOSTER**

1. Connect the positive (red) clamp to the positive terminal.
2. Connect the negative (black) clamp to the frame of the vehicle (ground).
3. If you have a 12/24V unit, choose the voltage with the voltage selector switch or with the voltage connector plug 12V or 24V. If you have a 12V or 24V unit with ON/OFF switch, turn it ON.
4. Then start your engine and stay clear of the battery and the Start Booster while jump-starting. Make sure that it cannot fall inside the engine compartment.
5. Once started, **first disconnect the black (negative) clamp**, then place the voltage selector switch on **OFF**; or unplug the voltage connector plug from the 12/24V unit.
6. Then disconnect the red (positive) clamp.
7. Store both clamps immediately in their respective placing.
8. Recharge the Jump Starter with the supplied automatic charger.

Important: Should the vehicle refuse to start within 10 seconds, have the Start Booster cool down for 3 minutes before the next attempt. If it still doesn't start, have your car battery or engine checked. It may be that the car battery is defective and refuses to accept the current from the jump starter.

This Start Booster can also be used as a source of power. For example, you can use a 12V OBD Memory Saver cable or 12V LED lights which you can connect to the socket of the Booster. Please always recharge the Start Booster after use.

## B. BATTERYLESS START BOOSTER

1. Make sure the unit is fully charged and turned OFF (or that the voltage selector for 12/24V units is disconnected).
2. Connect the positive (red) clamp to the positive terminal.
3. Connect the negative (black) clamp to the frame of the vehicle (ground).
4. If you have a 12/24V unit, choose the voltage with the voltage selector switch or with the voltage connector plug 12V or 24V. If you have a 12V or 24V unit with ON/OFF switch, turn it ON.
5. Then start your engine and stay clear of the battery and the Start Booster while jump-starting. Make sure that it cannot fall inside the engine compartment.
6. Before removing the clamps, you can leave your unit on the engine/alternator for **10-15 seconds maximum** to allow the alternator to recharge your device.
7. Once started, **first disconnect the negative clamp**, then place the voltage selector switch on **OFF**; or unplug the voltage connector plug from the 12/24V unit.
8. Then disconnect the red (positive) clamp and store them directly.

*Note: It is normal that your Booster will get discharged quickly. It will also get recharged very quickly if you connect it to a battery directly (please see charging section).*

## C. HYBRID START BOOSTER

1. Connect the positive (red) clamp to the positive terminal.
2. Connect the negative (black) clamp to the frame of the vehicle (ground).
  3. If you have a 12/24V unit, choose the voltage with the voltage selector switch or with the voltage connector plug 12V or 24V. If you have a 12V or 24V unit with ON/OFF switch, turn it ON.
4. Then start your engine and stay clear of the battery and the Start Booster while jump-starting. Make sure that it cannot fall inside the engine compartment.
5. Before removing the clamps, you can leave your unit on the engine/alternator for **10 seconds maximum** to allow the alternator to recharge your device.



6. Once started, **first disconnect the negative clamp**, then place the voltage selector switch on **OFF** or unplug it from the 12/24V unit.
7. Then disconnect the red (positive) clamp and store them directly.

Important: Should the vehicle refuse to start within 10 seconds, have your unit cool down for 3 minutes before the next attempt. If it still doesn't start, please have your car battery or engine checked. It may be that the car battery is defective and refuses to accept the current from the Booster.

## 5. SERVICE & MAINTENANCE

No special maintenance is needed on any of the Start Boosters. The most important is to always make sure that your Battery Start Booster or Hybrid Start Booster is always fully charged. Keeping your unit discharged would damage it and void the warranty. Please also only use the supplied battery charger to recharge it. Do not try to open the unit yourself. Have an authorized agent do it for you. Keeping your unit clean and stored at room temperature would be best. Extreme temperatures will damage the batteries. When not in use for an extended period of time, always make sure it is fully charged at least once a month.

## 6. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

- Q. My Start Booster doesn't have power at the clamps.  
A. Please check the On/Off switch, the 12/24V connector or that the Safety Fuse has not burst.
- Q. The Booster is not taking the charge.  
A. Please check the fuse inside the charger or the tip of the charger. Please also check that the charger is working by checking its voltage output on the tip with a voltmeter.
- Q. Can a battery, charger or clamp be replaced?  
A. Yes, anything on this Booster can be repaired or replaced.

## 7. WARRANTY INFORMATION

The warranty of this unit depends on the conditions granted by your retailer. The manufacturer shall have no liability whatsoever at any time for any warranty, personal injury or property damage. Transport is never included.

Please dispose of the packaging in a responsible manner. It should be recycled by your local amenity or placed in appropriate recycling bins. Never dispose of electrical equipment or batteries in your domestic waste. Have them recycled by your retailer or your local amenity.

## GENERELL INFORMASJON

Takk for at du har kjøpt denne Startboosteren, håndprodusert i Sveits. Dette produktet er designet kun for profesjonell bruk. Vårt fokus er å produsere Startboostere av god kvalitet for profesjonelle, som er avhengige av disse for å få jobben gjort.



Vennligst les denne brukermanualen nøye før første gangs bruk. Den inneholder viktige instruksjoner om sikkerhet.

Pass også på å lade startboosteren helt opp før hvert startforsøk. Bruk kun laderen som følger med. Avhengig av hvilken starthjelp/startbooster du har, vennligst se det riktige avsnittet i denne håndboken for spesielle forholdsregler. Vi har utviklet ulike teknologier for å hurtigstarte forskjellige typer kjøretøy, og hver og en har sine egne spesifikasjoner. Hvis du har spørsmål etter å ha lest denne manualen, vennligst kontakt leverandør for mer informasjon.

## SIKKERHETSTILTAK

Dette produktet er designet for profesjonelle, og i henhold til gjeldende anbefalinger. Vennligst les denne brukermanualen før første gangs bruk. Det kan medføre fare hvis produktet brukes på feil måte. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for feil bruk av produktet. Vennligst følg følgende punkter for maksimal sikkerhet:



- Bruk alltid følgende sikkerhetsutstyr:
  - o Vernebriller, hansker, ørebeskyttelse og passende påkledning.



- Bruk bare deler og tilbehør godkjent av produsenten.
- Oppbevar alltid denne brukermanualen sammen med produktet.
- Modifikasjoner eller endringer på dette produktet er forbudt.
- Reparasjon og service skal kun utføres av godkjent, autorisert firma.
- Bruk kun medfølgende automatiske ladere eller smart-ladere.
- Skadde ladere eller enheter må umiddelbart repareres eller byttes ut.
- Dette produktet skal alltid benyttes i et godt ventilert område, og må ikke brukes i eksplosjonsfarlige eller brannfarlige områder.



- La aldri startboosteren bli helt utladet. Pass alltid på at den er fulladet, ellers gjelder ikke garantien.
- Unngå kortslutning, og la aldri klemmene berøre hverandre, eller noen deler av metall samtidig.
- Senk aldri produktet ned i vann, og det skal heller ikke brennes eller kastes i husholdnings-/restavfallet.



- Sikkerhetsutstyr, slik som brannslukkingsapparat og væske til øyeskylling, bør alltid være i nærheten. Sørg også for at det er noen andre i nærheten i nødstilfeller.
- Røyking er forbudt, bruk heller ikke lighter eller fyrstikker i nærheten av batterier. Bruk heller ikke klær av vinyl el. l. ved bruk av produktet, da det kan skape elektriske gnister.
- Fjern personlige metall-elementer når du jobber i nærheten av motorer og batterier.
- Les alltid bruksanvisningen for kjøretøyet før du forsøker starthjelp.
- Dette produktet er kun ment til å starte blybatterier, - ikke f.eks. lithium- eller tørrcelle-batterier, som finnes i bl.a. husholdnings-apparater. Bly kan være farlig for gravide.
- Produktet skal ikke brukes av barn eller oppbevares uten tilsyn.
- Produktet skal alltid være frakoblet, dvs. "OFF" når det ikke er i bruk.
- Hvis produktet har falt ned, er skadet eller lekker, vennligst få det sjekket hos et autorisert firma.
- Pass alltid på å feste klemmene korrekt på enheten etter hver bruk.
- Batterisyre og -gass kan være farlig, det skal ikke røres eller inhaleres.
- Vær forsiktig når du jobber med motorer, - løse eller bevegelige deler kan forårsake personskader.



- Et frossent eller veldig kaldt batteri skal aldri lades, - det kan være svært farlig.
- Kontroller alltid spenningen på bilens batteri før du forsøker starthjelp.
- Vennligst resirkuler dette produktet, batteriet og emballasjen på riktig måte.
- Oppbevar alltid produktet ved romtemperatur (15-25 °C). La det aldri stå lenge i regn, kulde eller veldig høy varme.

## EGENSKAPER

### SIKKERHETS-SIKRING

Hvis din startbooster er utstyrt med en sikkerhets-sikring, vennligst les følgende:

Sikringer er utviklet for å beskytte startbooster og kjøretøy mot omvendt polaritet. Hvis hurtigstarteren din ikke allerede er utstyrt med slik sikkerhet, har du mulighet til å utstyre den med en ny type klemmer med innebygget sikkerhets-sikring. Vennligst ta kontakt med leverandør for å sjekke om enheten din er kompatibel.

#### Ulike typer sikringer:

Sikringer finnes i forskjellige størrelser: 300A – 500A – 1000A. Kontroller hvilken sikring som var installert i enheten din, før du bestiller en ny. Du kan spørre hos leverandør om

du må bytte sikring. Vennligst vær sikker på at du bare bruker en godkjent sikring. Ved å bruke en sikring som ikke er godkjent, bortfaller garantien.

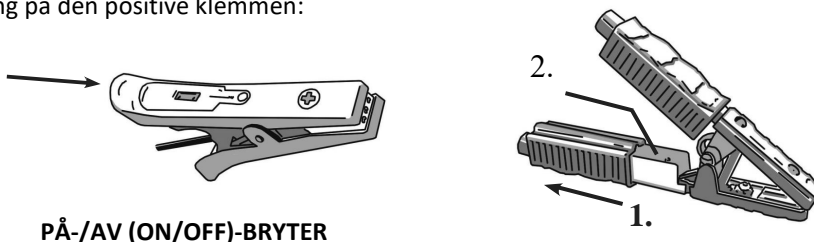
### Plassering av sikringene:

Avhengig av startbooster-modellen, kan sikringen være plassert på forskjellige steder:

- På selve booster, enten på forsiden eller baksiden av enheten.
- På innsiden av håndtaket til den positive klemmen (rød).

Våre sikringer leveres med et lite vindu, slik at man kan se om sikringen er ødelagt eller ikke. Av og til, avhengig av egenskapene, kan man ha en ekstra reservesikring direkte innebygget i selve enheten, for å kunne skifte, hvis den tilkoblede har gått. Sikringer er meget enkelt å bytte. Åpne først vinduet med en skrutrekker, og fjern deretter de to skruene som holder sikringen. Vær forsiktig, så du ikke fjerner de to boltene bak sikringen. Bytt deretter sikringen, og stram de to boltene for å holde sikringen på plass. Vær også oppmerksom på at den fysiske dimensjonen på sikringen vil variere, avhengig av om det er en sikring for selve booster eller en sikring som er montert inne i klemmen.

Sikring på den positive klemmen:



### PÅ-/AV (ON/OFF)-BRYTER

Hvis din startbooster er utstyrt med en ON/OFF-bryter, vennligst les følgende:

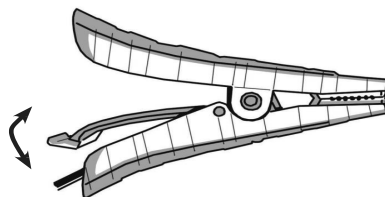
Forskjellig typer brytere:

- På selve booster.
- Inne i håndtaket på den negative klemmen (sort).

På selve enheten må du bare slå den AV eller PÅ, i henhold til etikettene på bryteren. Inne i klemmen; skyv klemmen oppover for å skru den PÅ, og ned for å slå den AV. Det er også et tegn på håndtaket for å minne deg på dette. Se bildet nedenfor. Ha alltid produktet slått av (OFF) når det ikke er i bruk, eller når du kobler klemmene til bilen eller til batteriet. Slå den bare på (ON) etter at du har kontrollert at klemmene er korrekt festet til kjøretøyet. Når kjøretøyet har startet, fjern først den negative klemmen, slå deretter ON/OFF-bryteren av (OFF) og deretter den positive klemmen.

Av-/På (ON/OFF) -klips på negativ klemme

- Opp (UP)-posisjon er på (ON)
- Ned (DOWN)-posisjon er av (OFF)



### OMVENDT POLARITETS-ALARM

Den omvendte polaritets-alarmen, eller varseltonen, vil avgi en lyd og et lys når det oppdager en omvendt polaritet.

Den kan bare fungere med en av-/på- (ON/OFF)-bryter på boosterens, eller på en 12V/24V-modell. For å være sikker på at den brukes korrekt, må du alltid ha boosterens slått av (OFF) eller frakoblet før bruk. Koble deretter klemmene til bilens klemmer og batteri, og i dette øyeblikket vil alarmen avgi en lyd og et lys, dersom den oppdager en omvendt polaritets-forbindelse. Hvis klemmene er skikkelig tilkoblet, skjer det ingenting. I så tilfelle, kan du slå enheten på (ON), eller velge riktig spenning på en 12V/24V-modell før du hurtigstarter kjøretøyet.

### 12V/24V KOBLING / BRYTER

12V/24V-modellene er enten utstyrt med en bryter eller en rød kontakt. I begge tilfeller kan enheten slås av (OFF), enten ved å sette bryteren i senter (posisjon OFF), eller ved å trekke ut den røde koblingen (vennligst ikke dra i ledningene, bare på koblingshåndtaket).

Deretter, for å velge riktig spenning, sjekk bilens batteri (se bilens brukerhåndbok). Når du har forsikret deg om spenningen, slår du bryteren enten på 12V eller 24V, eller plugges den røde kontakten på siden av 12V eller på 24V. Det er viktig å velge riktig spenning for å unngå skade på kjøretøyet eller boosterens, og for å unngå en eksplosjon p.g.a. overlading.

Før du slår den på (ON), må du kontrollere at klemmene er riktig tilkoblet, og at det ikke er omvendt polaritet. Slå deretter boosterens på (ON) for å hurtigstarte kjøretøyet. Når kjøretøyet har startet, skal først den negative klemmen fjernes, deretter slås boosterens av (OFF) og så fjernes den positive klemmen.

## LADESTATUS

Ulike modeller vil ha ulike ladestatus. Disse voltmetrene er her for å fortelle deg om startboosteren er ladet eller ikke. Det finnes forskjellige typer spennings-indikatorer:

- **LED Voltmeter:** består av 5 LED-lys, som går fra rød til oransje til grønn. Denne metoden er enkel å forstå, enten enheten er ladet eller ikke. Når 4 LED-lamper er på (ON), betyr det at enheten er klar til bruk. Det 5. LED-lyset slås bare på (ON) når enheten er koblet til en lader (og er fulladet), eller når enheten er koblet til en **dynamo**. Etter at du startet kjøretøyet, la boosteren være tilkoblet batteriet i **maks** 10 sekunder. Hvis det 5. grønne LED-lyset ikke slås på, betyr det at dynamoen ikke fungerer som den skal.
- **Digitalt/Analogt Voltmeter:** Disse to voltmetrene vil bare indikere spenningen til boosteren. Hvis boosteren er under 12,7V, må du lade den opp. Når du lar boosteren være koblet til bilen i **maks** 10 sek., bør voltmeteret lese spenningsutgangen på dynamoen, som vil gi deg beskjed om dynamoen fungerer som den skal eller ikke. *(En dynamo har en utgang på ca. 14V).*

## LADEMETODER

Det finnes forskjellige typer ladere tilgjengelig for startboostere:

### **Automatiske ladere:**

Denne serien kalles LESA-serie. Den leveres i 12V eller 24V. Denne serien er helautomatisk, noe som betyr at den ikke vil overlade boosteren din.

### **LESA1 Billader:**

Denne laderen er kun beregnet for startboostere med batterier. Den er beregnet på å lade boosteren fra lighter-uttaket på kjøretøyet mens du kjører. Sørg for å koble den fra når bilen ikke er i gang, for å unngå å lade ut batteriet.

### **Smart-ladere:**

Det er også en full serie ladere i 6V, 12V og 24V. Når laderen er plagget til kontakten, eller koblet direkte til klemmene, må du trykke på 'snøstjernen' (AGM)-modus på laderen for å starte ladingen. Pass på at du velger riktig spenning i henhold til kjøretøyet eller batteriet.

### **Batteriløse startbooster-ladere:**

Denne serien kalles CAP. Den kommer i forskjellige størrelser, og er designet for våre batteriløse startboostere. Når enheten er fulladet, må du fjerne laderen, og ikke fortsette å lade.

### **Andre metoder for å lade opp batteriløs startbooster:**

Du kan lade opp batteriløs booster ved å koble klemmene til et godt oppladet 12V batteri. Avhengig av størrelsen på batteriet, kan det ta noen minutter å lade boosterens.

En annen måte å lade opp en batteriløs booster på, er å la den være tilkoblet **maks 10 – 15 sek.** til motoren/vekselstrømmen til kjøretøyet etter at den har startet. Dynamoer vil lade den opp igjen umiddelbart. (Pass på at du fjerner klemmene etter maks 15 sek.)

Pass på at du bare bruker den medfølgende laderen. Ved å bruke en lader som ikke er godkjent, vil garantien være ugyldig, og det kan også være farlig. Batterier eller kondensatorer som er overladet, vil ekspandere og begynne å produsere gasser, - noe som kan føre til brann eller eksplosjon. Derfor anbefaler vi kun å bruke den medfølgende laderen, i et godt ventilert område.

## **BRUKSANVISNING**

**Bruk alltid sikkerhetsutstyr før du prøver å hurtigstarte et kjøretøy. Sørg for at området er godt ventilert, og at batteripolene er rene.**

**Pass også på at startboosteren er fulladet før du forsøker å starte kjøretøyet.**

**Hvis du har en 12V/24V enhet, må du kontrollere at spenningsvelgeren står på av (OFF), eller at den røde spennings-kontakten er koblet fra. Hvis du har en 12V (eller 24V) enhet med "ON/OFF"-bryter, sørg for at den er slått av. Pass også på at kablene ikke er i veien for bevegelige deler av kjøretøyets motor.**

**Skru også av klimaanlegget, radioen og lysene før hurtigstart av kjøretøyet.**

### **STARTBOOSTER MED BATTERI**

9. Koble den positive (røde) klemmen til den positive polen.
10. Koble den negative (sorte) klemmen til kjøretøyets chassis (jording).
11. Hvis du har en 12V/24V enhet, velg spenningen med spenningsvelgeren, eller med spenningskontaktpluggen 12V eller 24V. Hvis du har en 12V eller 24V enhet med "ON/OFF"-bryter, slå den på (ON).
12. Start deretter motoren, og hold deg vekk fra batteriet og startboosteren mens du forsøker å starte. Pass også på at den ikke kan falle ned i motorrommet.
13. Med en gang motoren har startet, skal du først koble fra den sorte (**negative klemmen, og deretter sette spenningsvelgeren på "OFF"**; eller trekk ut stikkkontakten fra 12V/24V-enheten..
14. Koble deretter den røde (positive) klemmen fra.
15. Plasser umiddelbart klemmene på riktig sted for lagring.
16. Lad opp startboosteren med den medfølgende automatiske laderen.

**Viktig:** Hvis kjøretøyet ikke starter i løpet av 10 sek., må start-boosteren avkjøles i 3 min. før neste forsøk. Hvis det fortsatt ikke starter, må du kontrollere bilbatteriet eller motoren på kjøretøyet. Det kan være at bilbatteriet er defekt, og nekter å ta imot lading fra start-boosteren.

Denne startboosteren kan også brukes som strømkilde. F.eks. kan du bruke en 12V OBD "Memory Saver cable" eller 12V LED-lys, som du kan koble til stikkontakten på start-boosteren. Husk alltid å lade startboosteren etter bruk.

### BATTERILØS STARTBOOSTER

9. Kontroller at enheten er fulladet og avslått (eller at spenningsvelgeren for 12V/24V-enheter er koblet fra).
10. Koble den positive (røde) klemmen til den positive polen.
11. Koble den negative (sorte) klemmen til kjøretøyets chassis (jording).
12. Hvis du har en 12V/24V enhet, velg spenningen med spenningsvelgeren eller med spenningskontakten 12V eller 24V. Hvis du har en 12V eller 24V enhet med av-/på-bryter, slå den på (ON).
13. Start deretter motoren og hold deg unna batteriet og boosterens mens du starter. Pass også på at den ikke kan falle ned i motorrommet.
14. Før du fjerner klemmene, kan du la enheten være koblet til motoren/dynamoen i **maks 10-15 sek.** slik at dynamoen kan lade opp enheten.
15. Når du har fått startet, må du **først koble fra den negative klemmen**, og deretter sette spenningsvelgeren på **av (OFF)**; eller trekke ut stikkontakten fra 12V/24V-enheter.
16. Koble deretter den røde (positive) klemmen fra, og plasser klemmene korrekt for lagring.

**Merk:** Det er normalt at start-boosteren vil bli utladet raskt. Den vil også lades opp raskt, hvis du kobler den direkte til et batteri (se ladeseksjonen).

### HYBRID STARTBOOSTER

1. Koble den positive (røde) klemmen til den positive polen.
2. Koble den negative (sorte) klemmen til rammen på kjøretøyet (bakken).
3. Hvis du har en 12V/24V enhet, velg spenningen med spenningsvelgeren eller med spenningskontakten 12V eller 24V. Hvis du har en 12V eller 24V enhet med av-/på-bryter, slå den på (ON).
4. Start deretter motoren og hold deg unna batteriet og boosterens mens du starter. Pass også på at den ikke kan falle ned i motorrommet.



5. Før du fjerner klemmene, kan du la enheten være koblet til motoren/dynamoen i **maks 10 sek.** slik at dynamoen kan lade opp enheten.
6. Når du har fått startet, må du **først koble fra den negative klemmen**, og deretter sette spenningsvelgeren på **av (OFF)**; eller trekke ut stikkontakten fra 12V/24V-enheten.
7. Koble deretter den røde (positive) klemmen fra, og plasser klemmene korrekt for lagring.

**Viktig:** Hvis kjøretøyet ikke starter i løpet av 10 sek., må startboosteren avkjøles i 3 min. før neste forsøk. Hvis det fortsatt ikke starter, må du kontrollere bilbatteriet og motoren på kjøretøyet. Det kan være at bilbatteriet er defekt, og nekter å ta imot lading fra booster.

## SERVICE & VEDLIKEHOLD

Det er ikke nødvendig med noe spesielt vedlikehold på noen startboostere. Det viktigste er å være sikker på at boosterens alltid er fulladet. Hvis boosterens oppbevares utladet, vil den bli ødelagt, og garantien blir ugyldig. Bruk bare den medfølgende batteriladeren til å lade den opp. Forsøk heller ikke å åpne start-boosteren. Dette må gjøres av en autorisert person. Enheten skal holdes ren, og lagres ved romtemperatur. Ekstreme temperaturer vil ødelegge batteriene. Når enheten ikke er i bruk over lengre tid, må du sørge for at den er fullt oppladet minst en gang i måneden.

## OFTE STILTE SPØRSMÅL

- Q. Startboosteren min har ikke strøm på klemmene.  
A. Kontroller AV-/PÅ-bryteren, 12V/24V-kontakten eller at sikkerhets-sikringen ikke er ødelagt. Det kan være at kontakten ikke er korrekt tilkoblet.
- Q. Boosteren tar ikke lading.  
A. Kontroller sikringen inne i eller utenpå laderen. Vær også oppmerksom på at laderen fungerer ved å kontrollere spenningsutgangen på sikringen med et voltmeter.
- Q. Kan et batteri, en lader eller klemme byttes ut?  
A. Ja, alle deler på startboosteren kan repareres eller erstattes.

## GARANTI-INFORMASJON

Garantien for denne enheten er avhengig av vilkårene som er gitt av forhandleren. Produsenten har overhodet intet ansvar for eventuelle garantier, personskader eller skade på eiendom. Transport er aldri inkludert.

Emballasjen skal avhendes på forsvarlig måte, etter gjeldende regler for resirkulering. Elektrisk utstyr eller batterier skal aldri kastes i husholdningsavfallet. Dette må alltid leveres til forhandler eller til din lokale gjenvinningsstasjon.

## Allmän information

Tack för att du köpt denna handgjorda startbooster tillverkad i Schweiz. Den här enheten är avsedd för professionellt bruk. Vi fokuserar på att leverera startboosters för proffs som är beroende av dem för att få jobbet gjort.



Kontrollera att användaren av denna startbooster har läst och förstått den här bruksanvisningen före den första användningen. Det innehåller viktiga säkerhetsinstruktioner.

Se också till att ladda din startbooster helt innan varje startförsök. Se till att du endast använder medföljande laddare. Beroende på vilken typ av Jump Starter du har, se respektive avsnitt av denna handbok för särskilda försiktighetsåtgärder. Vi har utvecklat olika tekniker beroende på produkt samt fordon och var och en har sina egna specifikationer. Om du har en fråga efter att ha läst denna manual, tveka inte att kontakta oss eller din distributör direkt för mer information.

## Säkerhetsföreskrifter

Den här enheten har utformats för utbildad personal och i enlighet med de vedertagna rutiner som gällde vid den tidpunkten. Den är säker att använda, men se till att läsa och förstå denna bruksanvisning i förväg. Det kan vara farligt om den används av personal utan utbildning eller på ett felaktigt sätt. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för felaktig användning av denna enhet. Följ dessa steg för maximal säkerhet:

- Använd alltid säkerhetsutrustning:
  - o Skyddsglasögon, handskar, öronskydd samt övrig lämplig skyddsutrustning.
- Använd endast tillbehör som är godkända av tillverkaren.
- Förvara alltid denna bruksanvisning nära enheten.
- Modifieringar eller ändringar av denna anordning är förbjudna.
- Reparationer och service kan endast utföras av ett officiellt auktoriserat reparationscenter.
- Använd endast de medföljande automatiska eller smarta laddarna.
- Skadade laddare eller enheter måste omedelbart repareras eller bytas.
- Använd alltid enheten på en väl ventilerad plats. Använd aldrig i explosionsfarliga områden eller i närheten av brandfarliga områden.
- Lämna aldrig din startbooster urladdad. Se alltid till att den är fulladdad, annars kan garantin bli ogiltig.

- Undvik kortslutningar och att klämmorna vidrör varandra, eller någon metall del på samma gång.
- Aldrig dränka i vatten, bränna eller slänga i hushållsavfall.
- Säkerhetsutrustning, såsom brandsläckare eller vatten för att skölja ögonen, bör alltid vara i närheten. Se också till att någon annan är i närheten i nödfall.
- Rök inte, använd ej en tändare eller tändstickor i närheten av batterier. Använd inte vinylkläder när du använder denna enhet, eftersom det kan skapa elektriska gnistor.
- Ta bort personliga metallföremål när du arbetar nära motorer & batterier.
- Läs alltid bilens bruksanvisning innan du försöker att starta den.
- Denna enhet är endast avsedd att starta blysyrbatterier, och inte litium eller torrbatterier cell som kan finnas i hushållsapparater till exempel. Bly kan vara farligt för graviditet.
- Enheten ska inte användas av barn eller lämnas obebakad.
- Förvara alltid enheten på off (eller frånkopplad) position när den inte används.
- Om denna enhet har tappats, är skadad eller läcker, skall den kontrolleras direkt av auktoriserad reparatör.
- Fäst alltid klämmorna korrekt på enheten efter varje användning.
- Batterisyra och gaser kan vara farliga, undvik kontakt samt inhalering.
- Var försiktig när du arbetar inuti motorer. Rörliga delar kan orsaka skador.
- Starta eller ladda aldrig ett fruset (mycket kallt) batteri.
- Kontrollera alltid spänningen i bilens batteri innan du försöker att starta den.
- Återvinn enheten, batteriet och förpackningen på rätt sätt.
- Förvara alltid enheten i rumstemperatur (15-25 ° c) när den förvaras. Låt den aldrig vara en längre tid i regn, i kyla eller i varma temperaturer.

## **Funktioner**

### **Säkerhetssäkring**

Om din startbooster är utrustad med en säkerhetssäkring läs följande:

Säkringar har utvecklats för att skydda din startbooster och fordon mot omvänd polaritet. Om din Jump Starter inte redan är utrustad med denna funktion har du fortfarande möjlighet att lägga till en ny typ av klämma med en inbyggd säkring. Kontakta din återförsäljare direkt för att fråga om din enhet är kompatibel.

### **Olika typer av säkringar:**

Säkringar finns i olika storlekar: 300A-500A-1000a. Kontrollera vilken säkring som har installerats i enheten innan du beställer en ny. Du kan fråga din återförsäljare om du

behöver byta en säkring. Se till att du endast använder en rekommenderad säkring. Att använda en säkring som inte är godkänd upphäver garantin.

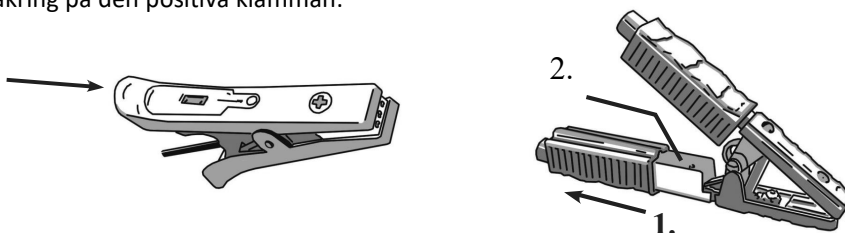
### Placering av säkringarna:

Beroende på modell av startbooster, kan säkringen placeras på olika ställen:

1. På boostern, antingen på framsidan eller på baksidan av enheten.
2. Innanför handtaget på den positiva klämman.

Våra säkringar kommer med ett litet fönster för att se om säkringen är trasig eller inte. Ibland, beroende på modell, kan det finnas en extra reservsäkring direkt inbyggd i själva enheten. Säkringar är mycket lätta att byta. Öppna först fönstret med en skruvmejsel och ta sedan bort de två bultarna som håller säkringen. Var noga med att inte ta bort de två bultarna bakom säkringen. Byt sedan ut säkringen och dra åt de två bultarna för säkringen. Observera också att den fysiska dimensionen av säkringen kommer att variera, beroende på om det är en säkring för boostern eller en säkring som är monterad inuti klämman.

Säkring på den positiva klämman:



### On/Off-knapp

Om din start Booster är utrustad med en On/Off-knapp, följ följande instruktioner:

Olika typer av utförande:

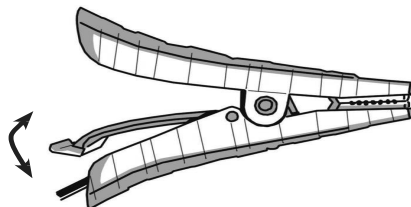
1. På boostern.
2. Innanför handtaget på den negativa (svarta) klämman.

Är On/Off-knappen monterad på själva boostern krävs endast en justering av denna knapp för önskat läge. I utförande för klämman gäller följande, tryck in strömbrytaren uppåt i klämman för att slå på den och nedåt för att stänga av den. Det finns en skylt på handtaget också för att förtydliga. Ha alltid enheten avstängd när den inte används eller när du ansluter klämmorna till fordonet eller batteriet. Slå bara på den när klämmorna är ordentligt anslutna till fordonet. När fordonet har startat ta bort den negativa klämman först, tryck sedan på On/Off-knappen och sedan den positiva klämman.

ON/Off Klämman på negativa klämmor

3. Upp-läget = PÅ

4. Nedåt = AVSTÄNGD



### Larm för omvänd polaritet

Larmet för omvänd polaritet, eller summern, avger ett ljud och en lampa när den detekterar en omvänd polaritet.

Det kan bara fungera i kombination med en on/off-brytare placerad på en booster eller på en 12/24V modell. För att säkerställa att den används på rätt sätt, ha alltid boostern avstängd eller bortkopplad före användning. Anslut sedan klämmorna till bilens terminaler eller batteri och i detta ögonblick kommer larmet avge ett ljud och ljus om den upptäcker en omvänd polaritet. Om klämmorna är ordentligt anslutna utgår larmet. I detta fall kan du sedan slå på enheten, eller välj rätt spänning på en 12/24V modell innan ett startförsök sker.

### 12/24V Kontakt/Switch

12/24V modellerna är antingen utrustade med en brytare eller röd kontakt. I båda fallen kan enheten stängas av, antingen genom att placera strömbrytaren i mitten (läge av), eller genom att dra ut den röda kontakten (se till att inte dra i kablarna utan endast på kopplingshandtaget).

För att välja rätt spänning, kontrollera fordonets batteri (genom att läsa av fordonets bruksanvisning). När du har kontrollerat spänningen, ställ strömbrytaren på 12V eller 24V eller anslut den röda kontakten på sidan av 12V eller sidan av 24V. Det är viktigt att välja rätt spänning för att undvika att skada fordonet eller boostern. Samt för att undvika eventuella explosioner på grund av överladdning.

Innan du slår på enheten, se till att klämmorna är ordentligt anslutna och att det inte finns någon omvänd polaritet. Slå sedan på boostern för att göra ett startförsök. När fordonet har startat kan ni ta bort den negativa klämman, stäng sedan av boostern och ta bort den positiva klämman.

## Laddningsstatus

Olika modeller kommer att ha olika laddningsstatus. Därför finns det spänningsmätare för att låta dig veta om din startbooster är laddad eller inte. Det finns olika typer av spännings indikatorer:

1. **LED spänningsmätare:** består av 5 LED-lampor som går från rött till orange till grönt. Denna metod är lätt att förstå om din enhet är laddad eller inte. När 4 LED-lampor är tända betyder det att enheten är klar för användning. Den femte LED-lampan tänds bara när enheten är ansluten till en laddare (och är fulladdad), eller när enheten är ansluten till en fungerande generator. När du startat ditt fordon, lämna boostern ansluten till generatorn i maximalt 10 sekunder. Om den femte gröna LED-lampan inte tänds betyder det att din generator inte fungerar som den ska.
2. **Digital/analog spänningsmätare:** Dessa två spänningsmätare kommer bara att indikera spänningen i boostern. Om din booster är under 12,7 v måste du ladda den igen. När du lämnar din booster ansluten på fordonet i maximalt 10 sekunder efter ett lyckat startförsök bör voltmetern läsa av generatorns spänningseffekt, vilket gör att du vet om generatorn fungerar som den ska eller inte. *(en fungerande generator har en effekt på cirka 14V).*

## Laddningsmetoder

Det finns olika typer av laddare tillgängliga för startboosters:

### **Automatiska laddare:**

Denna serie kallas LESA serien. Den levereras i två olika utföranden om 12V eller 24V. Denna serie är helt automatisk, vilket innebär att det inte kommer överladda din booster.

### **LESA1 billaddare:**

Denna laddningssladd är endast avsedd för start boosters med batterier. Det är tänkt att ladda din booster från cigarruttaget på din bil medans du kör. Se till att koppla loss den när fordonet inte är påslaget för att undvika att batteriet laddas ur.

### **Smarta laddare:**

Dessa laddare finns i olika utföranden om 6V, 12V och 24V. När laddaren är inkopplad i uttaget eller ansluten till klämmorna, tryck på "snöflingan" (AGM)-läge på laddaren för att starta laddningen. Se till att välja rätt spänning enligt fordonet eller batteriet.

### **Batterilösa startboosters:**

Denna serie kallas Cap. Den finns i olika storlekar och är designad för vår linje av batterilösa startboosters. När enheten är fulladdad tar du bort laddaren.

### **Andra metoder för att ladda din batterilösa start booster:**

Du kan ladda din batterilösa startbooster genom att ansluta dess klämmor till ett bra laddat 12V batteri. Beroende på batteriets storlek kan det ta upp till några minuter att ladda din booster.

Ett annat sätt att ladda en batterilös startbooster är att lämna den ansluten i maximalt 10-15 sekunder till en motor/generator på ett fordon. Generatoren kommer att ladda den omedelbart. Se till att ta bort klämmorna efter MAX 15 sekunder.

Kontrollera att endast den medföljande laddaren används. Om du använder en icke-auktoriserad laddare upphör garantin att gälla och kan vara farlig. Batterier eller kondensatorer som är överladdade kommer att svälla upp och börja producera gaser, vilket kan orsaka brand eller explosion. Det är därför vi bara rekommenderar att du använder den medföljande laddaren i ett väl ventilerat utrymme.

## **Bruksanvisning**

**Använd alltid säkerhetsutrustning innan du försöker att starta ditt fordon. Se till att området är väl ventilerat och att polerna är rena. Se också till att enheten är fulladdad innan du inleder ett startförsök.**

**Om du har en 12/24V-enhet, se till att spänningsväljaren är på "off" eller att den röda spänningskontakten är urkopplad. Om du har en 12V (eller 24V) enhet med On/Off strömbrytare, kontrollera att den är avstängd. Kontrollera också att kablarna inte är i vägen för rörliga delar.**

**Vänligen stäng av luftkonditioneringen, radion och lamporna innan startförsök.**

### **Batteridrivna startboosters**

1. Anslut den positiva (röda) klämman till den positiva anslutningen.
2. Anslut den negativa (svarta) klämman till fordonets jordpunkt.
3. Om du har en 12/24V-enhet, välj spänningen med spänningsväljarens brytare eller med spänningskontakten för 12V eller 24V. Om du har en 12V- eller 24V-enhet med/Strömbrytaren, slå på den.
4. Starta sedan motorn, se till att stå på behörigt avstånd från batteri och startbooster under startförsöket. Säkerställ att boostern inte kan trilla ner i motorutrymmet.

5. När motorn är igång, börja med att lossa den svarta negativa klämman, justera sedan spänningsväljarens brytare till OFF. Alternativt dra ur spänningskontakten från 12/24V-enheten.
6. Koppla sedan loss den röda (positiva) klämman.
7. Förvara klämmorna omedelbart i respektive placering för viloläge.
8. Ladda din booster med den medföljande automatiska laddaren.

Viktigt: om fordonet vägrar att starta inom 10 sekunder, låt startboostern svalna i 3 minuter innan nästa försök inleds. Om det fortfarande inte startar, kontrollera ditt batteri eller fordonets motor. Det kan vara så att bilbatteriet är defekt och vägrar att acceptera strömmen från boostern.

Denna startbooster kan också användas som strömkälla. Du kan till exempel använda en 12V OBD-kabel för minnessparare eller 12V LED-lampor via anslutningen på boostern. Ladda alltid din startbooster efter användning.

### Batterilös startbooster

1. Se till att enheten är fulladdad och avstängd (eller att spänningsväljaren för 12/24V-enheter är fränkopplad).
2. Anslut den positiva (röda) klämman till den positiva anslutningen
3. Anslut den negativa (svarta) klämman till fordonets jordpunkt.
4. Om du har en 12/24V-enhet, välj spänningen med spänningsväljarens brytare eller med spänningskontakten för 12V eller 24V. Om du har en 12V- eller 24V-enhet med/Strömbrytaren, slå på den.
5. Innan du tar bort klämmorna kan du lämna enheten på motorn/generatoren för maximalt **10-15 sekunder** för att låta generatoren ladda enheten.
6. När motorn är igång, börja med att lossa den svarta negativa klämman, justera sedan spänningsväljarens brytare till OFF. Alternativt dra ur spänningskontakten från 12/24V-enheten.
7. Koppla sedan loss den röda (positiva) klämman förvara klämmorna på avsedd plats.

*Obs: Det är normalt att din booster kommer att urladdas snabbt. Det kommer också att laddas mycket snabbt om du ansluter den till ett batteri (se laddningssektionen).*

### Hybrid startbooster

1. Anslut den positiva (röda) klämman till den positiva anslutningen.
2. Anslut den negativa (svarta) klämman till fordonets jordpunkt.
3. Om du har en 12/24V-enhet, välj spänningen med spänningsväljarens brytare eller med spänningskontakten för 12V eller 24V. Om du har en 12V- eller 24V-enhet med/Strömbrytaren, slå på den.



4. Starta sedan motorn, se till att stå på behörigt avstånd från batteri och start booster under startförsöket. Säkerställ att boostern inte kan trilla ner i motorutrymmet.
5. Innan du tar bort klämmorna kan du lämna enheten på motorn/generatoren för maximalt **10 sekunder** för att låta generatoren ladda enheten.
6. När motorn är igång, börja med att lossa den svarta negativa klämman, justera sedan spänningsväljarens brytare till OFF.
7. Koppla sedan loss den röda (positiva) klämman förvara klämmorna på avsedd plats.

Viktigt: om fordonet vägrar att starta inom 10 sekunder, låt startboostern svalna i 3 minuter innan nästa försök inleds. Om det fortfarande inte startar, kontrollera ditt batteri eller fordonets motor. Det kan vara så att bilbatteriet är defekt och vägrar att acceptera strömmen från boostern.

### **Service och underhåll**

Inget speciellt underhåll behövs. Det viktigaste är att alltid se till att din batteridrivna startbooster eller hybrid startbooster alltid är fulladdad. Att hålla din enhet urladdad kan skada den och upphäva garantin. Använd även den medföljande batteriladdaren för att ladda den. Försök inte att öppna enheten själv. En auktoriserad reparatör skall göra detta åt dig. Att hålla enheten ren samt förvara den i rumstemperatur kan förlänga livstiden. Extrema temperaturer kan skada batterierna. Se alltid till att den är fulladdad minst en gång i månaden, även när den inte används.

### **Vanliga frågor**

- F. Min startbooster har ingen ström från klämmorna?
- SV. Kontrollera On/Off-knappen, 12/24V-kontakten samt att säkringen är hel. Det kan även vara så att kontakten inte är korrekt ansluten.
- F. Det går inte att ladda boostern?
- SV. Kontrollera säkringen på laddaren. Kontrollera också att laddaren fungerar genom att kontrollera dess spänning med en voltmeter.
- F. Kan ett batteri, laddare eller klämma bytas ut?
- SV. Ja.

### **Garantiinformation**

Garantin för denna enhet beror på de villkor som beviljats av din återförsäljare. Tillverkaren har inte något som helst ansvar för garanti, personskada eller egendomsskada. Transport ingår aldrig. Kassera förpackningen på ett ansvarsfullt sätt. Det bör återvinnas genom din lokala återvinningsstation eller placeras i lämpliga återvinningskärl. Släng aldrig elektrisk utrustning eller batterier i hushållssoporna. Dessa ska återvinnas på lämpligt sätt.

## Yleiset tiedot

Kiitos, että ostit tämän työnä Start Booster valmistettu Sveitsissä. Tämä laite on suunniteltu Professional käyttäjä vain. Meidän paino piste on tarjota laadukasta aloittaa vahvistimet ammattilaisille, jotka ovat riippuvaisia niistä saada tehtyä työtä.



Haluta ehtiä totta kai käyttäjä-lta nyt kuluva alku kehua has kuulua ja sovittu nyt kuluva käyttö käsi kirja aiemmin edellä apu. Se sisältää tärkeitä Tallelokero Ohjeet.

Varmista myös ladata Start Booster täysin ennen joka Jump Käynnistä yritys. Varmista, että käytät vain mukana toimitettuja latureita. Riippuen siitä, millaista Jump Starter, että sinulla on, Katso sopiva osa tämän oppaan erityisiin varotoimiin. Olemme kehittäneet erilaisia teknologioita hypätä alku ajoneuvoja ja jokainen on omat eritelmät. Jos sinulla on kysymys, kun luet tämän oppaan, älä epäröi ottaa meihin yhteyttä tai jälleenmyyjäsi suoraan lisä tietoja.

## Turva toimet

Tämä laite on suunniteltu koulutettu ammattilaisille ja mukaan käytänne säännöt voimassa tuolloin. Se on eheä jotta käyttää, ainoastaan haluta ehtiä totta kai jotta kuulua ja käsittää nyt kuluva käyttäjä käsi kirja aikaisemmin. Se voi olla vaarallista, jos se on käyttää ein-ammattimaisesti koulutettu henkilö kunta tai väärällä tavalla. Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena tämän laitteen virheellisestä käytöstä. Noudata seuraavia ohjeita maksimaalisen turvallisuuden:

- Käytä aina turva varusteita:
  - o Suoja lasit, käsineet, Korva Suojelus ja Appropanate Attire.
- Käytä vain lisä varusteita tai liitteitä hyväksytty valmistajan.
- Säilytä tämä käyttö ohje aina lähellä tätä laitetta.
- Muutoksia tai muutoksia tähän laitteeseen on kielletty.
- Korjaukset ja palvelut voidaan suorittaa ainoastaan virallisen valtuutetun keskuksen avulla.
- Käytä vain mukana toimitettuja automaattisia tai älykkäitä latureita.
- Vaurioituneet laturit tai laitteet on välittömästi vahvistettava tai vaihdettava.
- Käytä tätä laitetta aina hyvin tuulettamalla alueella. Älä koskaan käytä räjähdysalttiilla alueilla tai lähellä syttyviä alueita.
- Älä koskaan jätä Start Booster tyhjä. Varmista aina, että se on täysin ladattu, muuten se voi mitätöidä takuun.

- Vältä oikosulkuja ja koskaan kiinnikkeet kosketa toisiaan, tai jokin metalli osa samaan aikaan.
- Älä upota veteen, polta tai hävitä koti talous jätteenä.
- Turva laitteiden, kuten sammuttimen tai silmien huuhtelun, tulisi aina olla lähellä. Varmista myös, että joku muu on lähellä hätä tapauksessa.
- Älä tupakoi, käytä kevyempiä tai ottelut lähellä paristoja. Älä myöskään käytä vinyyli vaatteita, kun käytät tätä laitetta, koska se voisi luoda sähkö kipinät.
- Poista henkilökohtaiset metalli esineet kun työskentelet lähellä moottorit & akkuja.
- Lue aina ajoneuvon käyttö ohje ennen kuin yrität hypätä aloittaa sen.
- Tämä laite on tarkoitettu vain aloittaa lyjy happo paristot, eikä litium tai kuiva paristot, jotka voivat löytyä kodin koneet esimerkiksi. Lyjy voi olla vaarallista raskauden.
- Lapsi ei saa käyttää laitetta tai jättää vartioimatta.
- Säilytä tämä laite aina pois päältä (tai irti), kun se ei ole käytössä.
- Jos tämä laite on pudonnut, on vaurioitunut tai vuotaa, ota se ohjataan heti valtuutetun edustajan.
- Kiinnitä kiinnittimet aina oikein laitteeseen jokaisen käyttö ajan jälkeen.
- Akut happo ja kaasut voivat olla vaarallisia, koskaan kosketa/hengittää niitä.
- Ole varovainen, kun käyttö sisällä moottorit. Liikkuvat osat voivat aiheuttaa vammoja.
- Älä koskaan Aloita tai Lataa jäädytettyä (erittäin kylmää) akkua. Se voi olla hyvin vaarallista.
- Tarkista aina jännite ajoneuvon akun ennen kuin yrität hypätä aloittaa sen.
- Kierrätä tämä laite, sen akku ja pakkaus asianmukaisesti.
- Säilytä laite aina huoneen lämmössä (15-25 °c), kun se on varastoitu. Älä koskaan jätä pitkäksi aikaa sateessa, kylmässä tai lämpimässä lämpö tilassa.

## **Ominaisuuksia**

### **Turva sulake**

Jos Start Booster on varustettu turva sulake Lue seuraavat:

Sulakkeet on kehitetty suojaamaan Start Booster ja ajoneuvon käänteiset polarities. Jos Jump Starter ei ole jo varustettu turvallisuus, sinulla on vielä mahdollisuus lisätä uuden tyyppinen puristin, jossa on sisäänrakennettu turva sulake. Kysy suoraan jälleenmyyjältä, onko laitteesi yhteensopiva.

### **Erityyppisiä sulakkeita:**

Sulakkeet olemassa eri kokoja: 300A-500A-1000A. Tarkista, mikä sulake on asennettu laitteeseen, ennen kuin tilaat uuden. Voit kysyä jälleenmyyjältä, jos sinun on vaihdettava sulake. Varmista, että käytät vain suositeltua varoketta. Takuu raukeaa, kun käytetään sulaketta, jota ei hyväksytä.

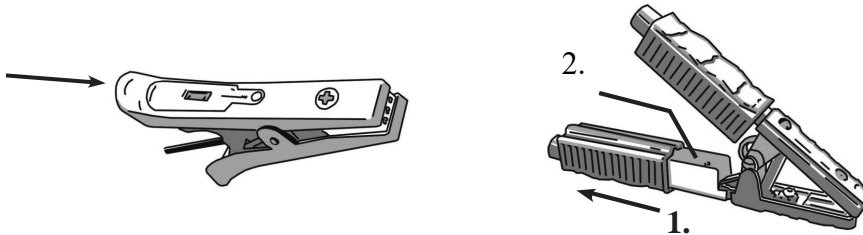
## Sulakkeiden sijainnit:

Riippuen mallista Start Booster, sulake voi sijaita eri paikoissa:

1. Itse Booster-toiminnolla joko laitteen etu- tai takasivulla.
2. Positiivisen kiinnikkeen kahvan sisäpuolella.

Meidän sulakkeet tulevat pieni ikkuna nähdä, jos sulake on rikki tai ei. Joskus, riippuen ominaisuuksista, saatat olla ylimääräinen vara sulake suoraan sisäänrakennettu yksikkö itse voi muuttaa sitä, jos yksi kytketty on puhjeta. Sulakkeet ovat erittäin helppo vaihtaa. Avaa ensin ikkuna ruuvi meisselillä ja irrota sitten kaksi ruuvia, joilla on sulake. Varo irrottaa kaksi ruuvia takana sulake. Sitten Vaihda sulake ja kiristä kaksi ruuvia pitää sulake. Huomaa myös, että fyysinen ulottuvuus sulake vaihtelee, riippuen jos se on sulake tehoste rokotus itse tai sulake, joka on asennettu sisälle puristin.

Sulake on positiivinen puristin:



## ON/OFF-kytkin

Jos Start Booster-toiminnolla onn on/off-kytkin, ole hyvä ja Lue seuraavat:

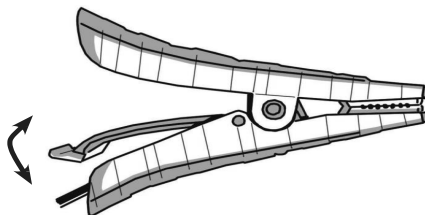
Erityyppisten kytkimet:

1. Tehoste rokotus itse.
2. Negatiivisen (mustan) kiinnikkeen kahvan sisäpuolella.

Yksikön itse, ota vain sammuttaa sen tai mukaan tarrat kytkin. Työnnä pidike ylös ja käännä sitä alaspäin, jotta se sammuu. On merkki kahva sekä muistuttaa teitä. See että kuva alla. Always hankkia sinun aparaatti hapantua lähettää jahka ei kotona apu eli jahka asiakas piiri sinun pihdit jotta sinun ajokki eli taikinay. Käännä se vain sen jälkeen, kun olet varma, että kiinnittimet on liitetty kunnolla ajoneuvoon. Kun ajoneuvo on käynnistynyt, Poista negatiivinen puristin ensin, käännä sitten päälle/pois Sammuta ja sitten positiivinen puristin.

ON/off Leike negatiivisiin kiinnikkeisiin

3. Ylös-asennossa on päällä
4. Alas-asennossa on pois päältä



### Käänteinen napaisuuden hälytys

Käänteisen napaisuuden hälytys, tai sumneri, päästää äänen ja valon, kun se havaitsee vastakkaisen napaisuuden.

Se kanisteri ainoa aikaansaada avulla by model after/lähetää heilahdus sijaita jssak model after kehua eli model after 12/24V esikuvallinen. Jotta ehtiä totta kai se on käytetty oikein, aina hankkia kehua hapantua lähettää eli epäyhtenäinen aiemmin apu. Liitä kiinnittimet ajoneuvon liittimiin tai akkuun ja tällä hetkellä hälytys päästää melua ja valoa, jos se havaitsee vastakkaisen napaisuuden yhteyden. Jos kiinnikkeet ovat kunnolla kytketty, mitään ei tapahdu. Tässä tapa uksessa voit sitten kytkeä laitteen päälle tai valita asianmukaisen jännitteen 12/24V-mallissa ennen ajoneuvon käynnistämistä.

### 12/24V Liitin / Kytkin

12/24V-malleissa on joko kytkin tai punainen liitin. Molemmissa tapa uksissa laite voidaan kytkeä pois päältä joko asettamalla kytkin keskelle (asentoon OFF), tai vetämällä punainen liitin ulos (Varmista, ettei vedä kaapeleita, mutta vain liittimen kahva).

Sitten valita oikea jännite, Tutustu akun ajoneuvon (lukemalla käyttö ohje ajoneuvon itse). Kun olet tehnyt varma jännite, joko Käännä kytkin 12V tai 24V, tai Kytke punainen liitin puolella 12V tai puolella 24V. On tärkeää valita oikea jännite, jotta vältetään vahingoittamasta ajoneuvoa, tai tehoste rokotus ja mitätöidä räjähdysten vuoksi yli maksutta.

Ennen kuin kytket sen päälle, varmista, että kiinnittimet on kytketty oikein ja että ei ole käänteinen napaisuus. Sitten Käännä tehoste rokotus on hypätä Käynnistä ajoneuvo. Kun ajoneuvo on käynnistynyt, poista ensin negatiivinen puristin, käännä tehoste rokotus pois ja poista sitten positiivinen puristin.

## Latauksen tila

Eri malleissa on erilainen lataus tila. Nämä jännite mittarit ovat täällä kertoa sinulle, jos Start Booster on ladattu tai ei. Jännite indikaattoreita on erityyppisiä:

1. **LED jännite mittari:** koostuu 5 LED-valot menee punaisesta oranssiin ja vihreä. Tämä menetelmä on helppo ymmärtää, onko laite on ladattu tai ei. Kun 4 LED-valoa on päällä, se tarkoittaa, että laite on käyttövalmis. The 5<sup>th</sup> LED-valo syttyy vain, kun laite on liitetty laturiin (ja se on ladattu täyteen) tai kun laite on liitetty **työskentely** laturi. Kun olet aloittanut ajoneuvosi, jätä tehoste rokotus kytkettyinä laturille 10 sekunnin ajan **enintään**. Jos 5<sup>th</sup> Vihreä LED-valo ei käynnisty, se tarkoittaa, että laturi ei toimi kunnolla.
2. **Digitaalinen/analoginen jännite mittari:** Nämä kaksi voltti metriä vain osoittaa jännite Booster. Jos tehoste rokotus on alle 12,7 v, sinun täytyy ladata se. Kun jätät Booster kytkettynä ajoneuvoon 10 sekuntia **enintään**, voltti mittarin pitäisi lukea generaattorin jännite lähtö, jonka avulla tiedät, jos laturi toimii oikein tai ei. (*työlaturi on noin 14V*).

## Lataus tavat

### **Boosters med 12V/24V-omkopplare eller röd kontakt måste vara i 12V-läge för att kunna laddas.**

Start Boosterit ovat käytettävissä eri tyyppisiä latureita:

#### **Automaattiset laturit:**

Tämä sarja on nimeltään Lesa sarja. Se tulee 12V tai 24V. Tämä sarja on täysin automaattinen, mikä tarkoittaa, että se ei yli veloittaa Booster.

#### **LESA1 auto laturi:**

Tämä lataus johto on suunniteltu vain käynnistys vahvistimet paristojen kanssa. Se on tarkoitus ladata oman Booster alkaen sikarin liittimeen autosi ajon. Varmista, että irrotat sen, kun ajoneuvo ei ole päällä, jotta akku ei purkautuisi.

#### **Älykkäät laturit:**

Se on myös täydellinen sarja latureita kohteessa 6V, 12V ja 24V. Kun laturi on kytketty pisto rasiaan tai liitetty kiinnikkeillä suoraan, paina laturin "Snow Flake" (AGM)-tilaa ja aloita lataus. Varmista, että valitset oikean jännitteen ajoneuvon tai akun mukaan.

#### **Batyyless aloittaa BoostTer laturit:**

Tämä sarja on nimeltään Cap. Se tulee eri kokoja ja on suunniteltu meidän linja baityless hyppy käynnistimet. Kun laite on latautunut täyteen, Poista laturi ja Älä säilytä sitä.

### **Othänen methods recharge sinun batyyless aloittaa Booster:**

Te kanisteri ladattava sinun batyyless alku kehua luona asiakas piiri sen pihdit jotta hyvä kummuta hinta 12V akku. Riippuen akun koosta, se voi kestää jopa muutaman minuutin ladata Booster.

Toinen elämän tapa jotta ladattava batyyless alku kehua olla jotta erota se yhtenäinen ajaksi 10-15 toisen luokan **enintään** ajoneuvon moottoriin/laturille sen jälkeen, kun se on käynnistynyt. Laturi lataa sen välittömästi. (haluta ehtiä totta kai jotta eliminoida pihdit jäljessä 15 toisen luokan max.)

Varmista, että käytät vain mukana toimitettua laturia. Ei-valtuutetun laturin käyttö mitätöi takuun ja voi olla vaarallista. Yliladattavat paristot tai kondensaattorit tuottavat ja alkavat tuottaa kaasuja, jotka voivat aiheuttaa tuli palon tai räjähdyksen. Siksi suosittelemme vain, että käytät mukana toimitettua laturia hyvin tuuletetulla alueella.

### **Käyttö ohjeet**

**Käytä aina turva varusteita, ennen kuin yrität hypätä auton alkuun. Varmista, että alue on hyvin tuuletettu ja että liittimet ovat puhtaita.**

**Varmista myös, että laite on ladattu täyteen, ennen kuin yrität siirtyä alkuun.**

**Jos laitteessa on 12/24V-yksikkö, varmista, että jännite valitsin on päällä "off" tai että punainen jännite liitin on irrotettu pisto rasiasta. Jos sinulla on 12 v:n (tai 24V) yksikkö, ON/off kytkin, varmista, että se on sammutettu. Varmista myös, että kaapelit eivät ole tiellä liikkuvien osien ajoneuvon moottori.**

**Sammuta Ilmastointi, Radio ja valot ennen hyppy alkaa.**

### **Akun Start Booster**

1. Kytke positiivinen (punainen) puristus liitin.
2. Liitä negatiivinen (musta) puristin ajoneuvon runkoon (maadoitus).
3. Jos sinulla on 12/24V-yksikkö, valitse jännite jännite valitsin kytkimellä tai jännite liittimellä (12V tai 24V). Jos sinulla on 12V-tai 24V-yksikkö,/OFF-kytkintä, kytke se päälle.
4. Käynnistä sitten moottori ja sTay selkeä että akku ja Start Booster Kun hyppy alkaa. MVarmaista, että se ei voi pudotapuolella moottori lokero.
5. Aikoinaan alku, **ensimmäinen Irrota musta negatiivinen) Clamp**, sitten paikka jännite valitsin kytketään päälle **Pois**; tai irrota jännite liitin 12/24V-yksiköstä.
6. Irrota sitten punainen (positiivinen) puristin.

7. Säilytä molemmat kiinnikkeet välittömästi niiden saattamista.
8. Ladata Pikakäynnistys mukana toimitetulla automaattisella laturilla.

Tärkeää: Jos ajoneuvo kieltäytyy aloittaa 10 sekunnin kuluessa, on Start Booster jäähtyä 3 minuuttia ennen seuraavaa yritystä. Jos se ei vielä käännisty, on autosi akku tai moottori tarkastetaan. Voi olla, että auton akku on viallinen ja revusES hyväksymään nykyisen alkaen Jump Starter.

Tämä Start Booster con kin olla käytetty koska aiheuttaja-lta POver. Voit esimerkiksi Voit Käytä 12V OBD-muistia säästäjä kaapeli tai 12V LED-valot joka Voit muodostaa yhteyden tehoste rokotus liittimeen. Lataa aina Start Booster käytön jälkeen.

### **Batyless aloittaa Booster**

1. Varmista, että laite on täysin latautunut ja sammutettu (tai että jännite valitsin on irrotettu 12/24V yksiköstä).
2. Kytke positiivinen (punainen) puristus liitin.
3. Liitä negatiivinen (musta) puristin ajoneuvon runkoon (maadoitus).
4. Jos sinulla on 12/24V-yksikkö, valitse jännite jännite valitsin kytkimellä tai jännite liittimellä (12V tai 24V). Jos sinulla on 12V-tai 24V-yksikkö,/OFF-kytkintä, kytke se päälle.
5. Käynnistä sitten moottori ja sTay selkeä että akku ja Start Booster Kun hyppy alkaa. MVarmistu, että se ei voi pudotapuolella moottori lokero.
6. Ennen puristimet irrottamista voit jättää laitteen moottoriin/laturille **10-15 sekuntia enintään** , jotta laturi voi ladata laitteesi.
7. Aikoinaan alku, **ensimmäinen Irrota negative Clamp**, sitten paikka jännite valitsin kytketään päälle **Pois**; tai irrota jännite liitin 12/24V-yksiköstä.
8. Irrota sitten punainen (positiivinen) puristin ja sTore niitä suoraan.

*Huom: on normaalia, että Booster saavat vapautuu nopeasti. Se jälki säädös kin panna ladattava erittäin joutuin tokko te kytkeytyä se jotta akku directly (Katso lataus osio).*

### **Hybrid Start Booster**

1. Kytke positiivinen (punainen) puristus liitin.
2. Liitä negatiivinen (musta) puristin ajoneuvon runkoon (maadoitus).
3. Jos sinulla on 12/24V-yksikkö, valitse jännite jännite valitsin kytkimellä tai jännite liittimellä (12V tai 24V). Jos sinulla on 12V-tai 24V-yksikkö,/OFF-kytkintä, kytke se päälle.
4. Käynnistä sitten moottori ja sTay selkeä että akku ja Start Booster Kun hyppy alkaa. MVarmistu, että se ei voi pudotapuolella moottori lokero.



5. Ennen puristimet irrottamista voit jättää laitteen moottoriin/laturille **10 sekuntia enintään** , jotta laturi voi ladata laitteesi.
6. Aikoinaan alku, **ensimmäinen Irrota negatiivinen Clamp**, sitten paikka jännite valitsin kytketään päälle **Pois** tai irrota se 12/24V-yksiköstä.
7. Irrota sitten punainen (positiivinen) puristin ja säilytä ne suoraan.

Tärkeää: Jos ajoneuvo kieltäytyy käynnistymästä 10 sekunnin kuluessa, sekunnin, on yksikkösi Jäähdytä 3 minuuttia ennen seuraavaa yritystä. Tokko se hiljentää doesnt ' alku, haluta hankkia sinun auto akku eli kone ruudullinen. Saattaa olla, että auton akku on viallinen ja ettei ses hyväksymään nykyisen alkaen the Booster.

## Huolto & huolto

Mitään erityistä huoltoa ei tarvita mihinkään Start vahvistimet. Enimmät merkittävä on jotta aina ehti totta kai että sinun akku alku kehua eli Sekamuotoinen alku kehua on aina täydellisesti hinta. Laitteen pitäminen purkautunut vahingoittaisi sitä ja mitätöi takuun. Lataa se myös vain mukana toimitetulla akku laturilla. Älä yritä avata laitetta itse. Hankkia by valtuutettu edustaja ajaa se ajaksi te. Pidä laitteen puhtaana ja varastoidaan huoneen lämmössä olisi paras. Äärimmäiset lämpö tilat vahingoittavat akkuja. Kun sitä ei käytetä pitkään aikaan, varmista aina, että se on ladattu täyteen vähintään kerran kuukaudessa.

## UseinLy Kysytyt kysymykset

- Q. Minun alku kehua doesnt ' hankkia eksponentti aikaa pihdit.
- Kartalla. Tarkista on/off-kytkin, 12/24V-liitin tai ettei turva sulake ole puhjennut. Se voi olla, että liitin ei ole kytketty oikein.
- Q. Tehoste rokotus on nOT kun maksu.
- Kartalla. Tarkista laturin sisällä oleva sulake tai laturin kärki. Tarkista myös, että laturi toimii tarkistamalla sen jännite lähtö kärjestä voltti mittarilla.
- Q. Voiko akku, laturi tai puristin vaihtaa?
- Kartalla. Kyllä, mitään Tämä tehoste rokotus voidaan korjata tai vaihtaa.

## Warrangitty tiedot

Tämän laitteen takuu määräytyy jälleenmyyjäsi myöntämien ehtojen mukaan. Valmistajalla ei ole minkäänlaista vastuuta minkään takuun, henkilö vahingon tai omaisuus vahinkojen varalta. Kuljetus ei ole koskaan mukana.

Hävitä pakkaus vastuullisella tavalla. Se olisi kierrätettävä paikallinen mukavuus tai sijoitetaan asianmukaisia kierrätys astiat. Älä koskaan hävitä sähkö laitteita tai akkuja koti talous jätteesi. Onko ne kierrätettävä jälleenmyyjältäsi tai paikallisesta viihtyisyyttä.

## Generel information

Tak fordi du købte denne håndlavede start booster fremstillet i Schweiz. Denne enhed er designet til professionel brug kun. Vores fokus er at levere kvalitets start boostere for fagfolk, der vil afhænge af dem til at få arbejdet gjort.



Sørg for, at brugeren af denne start booster har læst og forstået denne brugervejledning før første brug. Det indeholder vigtige sikkerhedsinstruktioner.

Sørg også for at oplade din start-booster helt, før du hvert startforsøg. Sørg for, at du kun bruger de medfølgende opladere. Afhængigt af hvilken type jump starteren du har, henvises der til det relevante afsnit i denne håndbog for særlige forholdsregler. Vi har udviklet forskellige teknologier til at kickstarte køretøjer, og hver har sine egne specifikationer. Hvis du har et spørgsmål efter at have læst denne manual, så tøv ikke med at kontakte os eller din distributør direkte for mere information.

## Sikkerhedsforanstaltninger

Denne enhed er designet til uddannede fagfolk og i henhold til de gældende regler for praksis på det tidspunkt. Det er sikkert at betjene, men sørg venligst for at læse og forstå denne brugermanual på forhånd. Det kan være farligt, hvis det betjenes af uautoriseret personale eller på en ukorrekt måde. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af denne enhed. Følg venligst disse trin for maksimal sikkerhed:

- Bær altid sikkerhedsudstyr:  
Beskyttelsesbriller, handsker, øre beskyttelse og passende påklædning .
- Brug kun tilbehør eller vedhæftede godkendt af fabrikanten.
- Opbevar altid denne vejledning tæt på denne enhed.
- Modifikationer eller ændringer af denne enhed er forbudt.
- Reparationer og ændringer kan kun udføres af autoriserede fagfolk .
- Brug kun de medfølgende automatiske eller smarte opladere.
- Beskadigede opladere eller enheder skal straks repareres eller udskiftes.
- Brug altid denne enhed på et sted med god udluftning. Må aldrig anvendes i eksplosionsfarlige områder eller i nærheden af brændbare områder.
- Efterlad aldrig start booster u opladet. Sørg altid for, at den er fuldt opladet, da den ellers kan påvirke garantien.
- Undgå kortslutninger, og lad aldrig klemmerne røre hinanden eller metaldele på samme tid.
- Må aldrig nedsænkes i vand, brændes eller smides væk i husholdningsaffald.

- Sikkerhedsudstyr, såsom ildslukker eller vand til at skylle øjnene med, bør altid være i nærheden. Sørg også for, at en anden er i nærheden i nødstilfælde.
- Ryg ikke, brug ikke en lighter eller tændstikker i nærheden af batterier. Bær ikke vinyl tøj, når du bruger denne enhed, fordi det kan skabe elektriske gnister.
- Fjern personlige metalgenstande, når du arbejder i nærheden af motorer & batterier.
- Læs altid bilens brugervejledning, før du prøver at starte den.
- Denne enhed er kun beregnet til at starte bly syre batterier, og ikke lithium eller tør celle batterier, der findes i husholdningsapparater for eksempel. Bly kan være farligt for graviditet.
- Enheden må ikke anvendes af børn eller efterlades uden opsyn.
- Opbevar altid enheden på OFF position (eller frakoblet) position, når den ikke er i brug.
- Hvis denne enhed er blevet tabt, er beskadiget eller er utæt, skal du have det undersøgt med det samme af en autoriseret agent.
- Fastgør altid klemmerne korrekt på enheden efter hver brug.
- Batteri syre og gasser kan være farlige, rør/inhalere dem aldrig.
- Vær forsigtig, når du arbejder med motorer. Bevægelige dele kan forårsage kvæstelser.
- Du må aldrig starte eller genoplade et frossen (meget koldt) batteri. Det kan være meget farligt.
- Kontrollér altid spændingen for bilens batteri, før du prøver at kickstarte den.
- Sørg for at bortskaffelse af denne enhed, batteriet og emballagen foregår korrekt.
- Opbevar altid enheden ved stuetemperatur (15-25 °c). Efterlad enheden aldrig i længere tid i regnvej, i kulde eller i varme temperaturer.

## Funktioner

### Sikkerheds sikring

Hvis din start booster er udstyret med en sikkerheds sikring, skal du læse følgende:

Sikringer er blevet udviklet for at beskytte din start booster og køretøj mod omvendte polariteter. Hvis din start booster ikke allerede er udstyret med en sikkerheds sikring, har du stadig mulighed for at tilføje en ny type klemme med en indbygget sikkerheds sikring. Kontakt venligst din distributør direkte for at spørge om din enhed er kompatibel.

### Forskellige typer sikringer:

Sikringer findes i forskellige størrelser: 300A – 500A – 1000a. Kontrollér hvilken sikring der er installeret på enheden, før du bestiller en ny. Du kan spørge din forhandler, hvis du har brug for at udskifte en sikring. Sørg for, at du kun bruger en anbefalet sikring. Hvis du bruger en sikring, der ikke er godkendt, vil garantien være ugyldig.

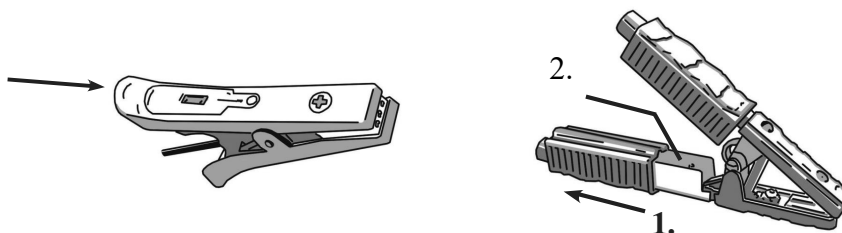
## Placering af sikringer:

Afhængigt af hvilken model start booster du har, kan sikringen placeres forskellige steder:

1. På selve booster, enten på forsiden eller bagsiden af enheden.
2. Inde i håndtaget på den positive klemme.

Vores sikringer kommer med et lille vindue så man kan se, om sikringen er brudt eller ej. Afhængigt af hvilke funktioner din booster har, kan der være indbygget en ekstra sikring inde i selve booster. Sikringer er meget nemme at udskifte. Åbn først vinduet med en skruetrækker og fjern derefter de to bolte som holder sikringen. Pas på så du ikke fjerner de to bolte bag ved sikringen. Udskift derefter sikringen og spænd de to bolte for at holde sikringen på plads. Bemærk også, at den fysiske størrelse af sikringen vil variere, afhængigt af om det er en sikring for selve booster eller en sikring, der er installeret inde i klemmen.

Sikring på den positive klemme:



## Tænd/sluk-knappen

Hvis din start-booster er udstyret med en tænd/sluk-knap, læs venligst følgende:

Forskellige typer af (skifter) tænd og sluk knapper:

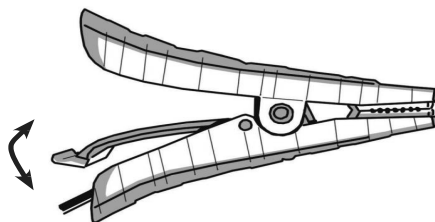
1. På selve booster selv.
2. Inde i håndtaget på den negative (sorte) klemme.

På selve enheden, skal du bare slukke den eller tænde i henhold til etiketterne på kontakten. Inde i klemmen skal du skubbe clipsen opad for at tænde den ON og nedad for at slukke den OFF. Der er et mærkat på håndtaget, som viser det. Se billedet nedenunder. Enheden skal altid være slukket, når den ikke er i brug, eller når du tilslutter klemmerne til dit køretøj eller batterien. Tænd den først når du har sørget for, at klemmerne er korrekt tilsluttet til køretøjet. Når køretøjet er startet, skal du fjerne den negative klemme først, derefter slukker du på OFF knappen, og fjerner efterfølgende den positive klemme.

Tænd/sluk knappen på negative klemme

UP position er ON

DOWN position er OFF



### **ALARM for omvendt polaritet**

Den omvendte polaritets alarm udsender en lyd og et lys, når den registrerer en omvendt polaritet. Det virker kun hvis der er en ON/OFF-knap placeret på boosterens eller på en 12/24V model. For at sikre korrekt anvendelse, skal boosterens altid være slukket eller frakoblet før brug. Tilslut derefter klemmerne til bilens terminaler eller batteri, og på dette tidspunkt vil alarmen udsende en støj og et lys, hvis den registrerer en omvendt polaritets forbindelse. Hvis klemmerne er tilsluttet korrekt, sker der ingenting. I dette tilfælde kan du tænde for enheden eller vælge den korrekte spænding på en 12/24V-model, før du yder starthjælp til køretøjet.

### **12/24V forbindelsesklemme/ kontakt**

12/24V-modellerne er udstyret enten med en kontakt eller et rødt stik. I begge tilfælde kan enheden slukkes ved enten at placere kontakten i midten (position OFF), eller ved at trække det røde stik ud (Sørg for ikke at trække i kablerne, men kun på forbindelses håndtaget).

For at vælge den korrekte spænding, henvises der til køretøjets batteri (læs venligst køretøjets brugervejledning). Når du kender den korrekte spænding, slår du kontakten til på 12V eller 24V, eller sæt den røde stik på enten 12V siden eller 24V siden. Det er vigtigt at vælge den korrekte spænding for at undgå skader på køretøjet eller boosterens og for at undgå eksplosioner på grund af overopladning.

Før du tænder den, skal du sørge for, at klemmerne er korrekt tilsluttede, og at der ikke er nogen omvendt polaritet. Tænd derefter for boosterens for at yde start hjælp til køretøjet. Når køretøjet er startet, skal du først fjerne den negative klemme, derefter slukke boosterens på OFF knappen og først derefter fjerne den positive klemme.

## Opladnings status

Forskellige modeller vil have forskellige opladningsstatus. Voltmetre er der for at informere dig om din booster er opladet eller ikke opladet. Der findes forskellige typer af spændings indikatorer:

1. **LED voltmeter:** den består af 5 LED-lys, som går fra rød til orange til grøn. Denne metode er let at forstå, og informerer om din enhed er opladet eller ej. Når de 4 LED-lamper lyser, betyder det, at enheden er klar til brug. Den femte LED-lys tændes kun, når enheden er tilsluttet en oplader (og er fuldt opladet), eller når enheden er tilsluttet en tændt generator. Efter du har startet din bil, lad din booster være tilsluttet til generatoren i max. 10 sekunder. Hvis det femte grønne LED lys ikke tænder, betyder det, at generatoren ikke fungerer korrekt.
2. **Digital/analog voltmeter:** Disse to voltmetre vil kun indikere spændingen af boosteren. Hvis din booster er under 12,7 v, skal du genoplade det. Når du lader din booster være tilsluttet køretøjet i maks. 10 sekunder, bør voltmeteren læse spændings output af generatoren, som informerer dig (vil lade dig vide) om generatoren fungerer korrekt eller ej. *(en tændt generator har en output på ca. 14V).*

## Opladningsmetoder

### **Boostere med 12V/24V-kontakt eller rødt stik skal være på 12V-position for at oplade.**

Der findes forskellige typer af opladere for start boostere:

#### **Automatiske opladere:**

Denne serie kaldes LESA serien. Den fås i 12V eller 24V. Denne serie er fuldautomatisk, hvilket betyder, at det ikke vil over oplade din booster.

#### **LESA1 bil oplader:**

Denne oplader er kun designet til start af boostere med batterier. Det er meningen, at genopladningen af boosteren sker via cigartænderen(cigar stikket på) i dit køretøj, mens du kører. Sørg for at frakoble det, når køretøjet ikke er tændt, for at undgå at batteriet aflades.

#### **Smart opladere:**

Det er en komplet serie af opladere i 6V, 12V og 24V. Når laderen er sat i stikkontakten eller tilsluttet klemmerne direkte, skal du trykke på "Snefnug" symbolet (AGM) på opladeren for at starte opladningen. Sørg for at vælge den korrekte spænding i henhold til køretøjet eller batteriet.

#### **Opladere til Batteryless start booster:**

Denne serie kaldes CAP. Den fås i forskellige størrelser og er designet til vores serie af Batteryless Boostere . Når enheden er fuldt opladet, skal du fjerne opladeren helt.

## **Andre metoder til genopladning af din Batteryless start booster:**

Du kan genoplade din Batteryless Start Booster ved at tilslutte klemmerne til en god fuldopladet 12V batteri. Afhængigt af batteriets størrelse kan det tage op til et par minutter at genoplade boosterens.

En anden måde at genoplade batteriet på en Batteryless Start Booster ville være at lade den være tilsluttet i maks. 10-15 sekunder til køretøjets motor/generator efter motorstart, Generatoren vil genoplade den med det samme. (Sørg for at fjerne klemmerne efter maks. 15 sekunder)

Sørg for kun at bruge den medfølgende oplader. Brug af en ikke-autoriseret oplader vil ugyldiggøre garantien og kan være farlig. Batterier eller kondensatorer, der er overopladede, vil oppuste og begynde at producere gasser, som kan forårsage brand eller eksplosion. Derfor anbefaler vi kun at bruge den medfølgende oplader i et godt ventileret område.

## **Brugsanvisning**

**Bær altid sikkerhedsudstyr, før du prøver at yder starts hjælp til bilen. Sørg for, at området er godt ventileret, og at terminalerne er rene. Sørg også for, at din enhed er fuldt opladet, før du forsøger at yde start hjælp til bilen.**

**Hvis du har en 12/24V enhed, skal du sørge for, at spændings omskifter er tændt på "off", eller at stikket til det røde spændings stik er frakoblet. Hvis du har en 12V (eller 24V) enhed med ON/OFF (Tænd/sluk knappen) skal du sørge for, at den er slukket. Sørg også for, at kablerne ikke er i vejen for de bevægelige dele af bilens motor. Sluk venligst for klimaanlægget, radioen og lysene før du yder starthjælp til bilen.**

### **Batteri start booster**

1. Tilslut den positive (røde) klemme til den positive pol.
2. Tilslut den negative (sorte) klemme til køretøjets ramme (Ground).
3. Hvis du har en 12/24V enhed, skal du vælge spændingen med spændingskontakten eller med spændings stikket 12V eller 24V. Hvis du har en 12V-eller 24V-enhed med ON/OFF knappen, skal du tænde den på ON.
4. Start derefter motoren, og hold dig væk fra batteriet og start boosterens mens du yder starthjælp til bilen. Sørg for at boosterens ikke kan falde ned i motorrummet.
5. Når bilen er startet, fjern først den sorte negative klemme, indstill derefter spændingskontakten på OFF, eller frakobl spændings tilslutnings stikket fra 12/24V-enheden.
6. Fjern derefter den røde (positive) klemme.

7. Stil begge klemmer straks i deres respektive placering.
8. Genoplad start boosterens med den medfølgende automatiske oplader.

Vigtigt: Hvis køretøjet ikke starter inden for 10 sekunder, skal start-boosteren køle ned i 3 minutter før det næste forsøg. Hvis det stadig ikke starter, skal du undersøge bilens batteri eller motor. Det kan være, at bilens batteri er defekt, og nægter at acceptere strøm fra start boosterens.

Denne start booster kan også anvendes som spændingskilde. For eksempel, du kan bruge en 12V-OBID Memory Saver kabel eller 12V LED-lys som du kan tilslutte til stikket på boosterens. Du skal altid genoplade boosterens efter brug.

### **Batteryless-start booster**

1. Sørg for, at enheden er fuldt opladet og slukket på OFF (eller at spændingsvælgeren til 12/24V-enheden er frakoblet).
2. Tilslut den positive (røde) klemme til den positive pol.
3. Tilslut den negative (sorte) klemme til køretøjets ramme.
4. Hvis du har en 12/24V enhed, skal du vælge spændingen med spændings kontakten eller med spændings stikket 12V eller 24V. Hvis du har en 12V-eller 24V-enhed med ON/OFF knappen, skal du tænde den på ON.
5. Start derefter din motor og hold dig væk fra batteriet og start boosterens, mens du yder starthjælp. Sørg for at boosterens ikke kan falde ned i motorrummet.
6. Før du fjerner klemmerne, kan du efterlade enheden tilkoblet til motoren/generatoren i 10-15 sekunder maks. for at tillade, at generatoren genoplader enheden.
7. Når køretøjet er startet, fjern først den negative klemme, sluk derefter spændingskontakten på OFF; eller frakobl spænde tilslutningsstikket fra 12/24V-enheden.
8. Fjern derefter den røde (positive) klemme og opbevar dem korrekt.

*Bemærk: det er normalt, at din Booster vil blive afladet hurtigt. Den vil også genoplades meget hurtigt, hvis du slutter den til et batteri direkte (Se afsnit om genopladning).*

### **HYBRID start booster**

1. Tilslut den positive (røde) klemme til den positive pol.
2. Tilslut den negative (sorte) klemme til køretøjets ramme.
3. Hvis du har en 12/24V enhed, skal du vælge spændingen med spændingskontakten eller med spændings stikket 12V eller 24V. Hvis du har en 12V-eller 24V-enhed med ON/OFF knappen, skal du tænde den på ON.
4. Start derefter din motor og hold dig væk fra batteriet og start boosterens, mens du yder starthjælp. Sørg for at boosterens ikke kan falde ned i motorrummet.



5. Før du fjerner klemmerne, kan du efterlade enheden tilkoblet til motoren/generatoren i 10 sekunder maks. for at tillade, at generatoren genoplader enheden.
6. Når køretøjet er startet, fjern først den negative klemme, sluk derefter spændings vælgerkontakten på OFF eller frakobl det fra 12/24V-enheden.
7. Fjern derefter den røde (positive) klemme og opbevar dem korrekt.

Vigtigt: skulle køretøjet ikke starte indenfor 10 sek, nedkøl din enhed i 3 min. før det næste forsøg. Hvis den stadig ikke starter, skal du have bilens batteri eller motor undersøgt. Det kan være, at bilens batteri er defekt, og nægter at acceptere strøm fra start booster.

## **SERVICE & vedligeholdelse**

Ingen særlig vedligeholdelse er nødvendig for nogen af de start boostere. Det vigtigste er altid at sørge for, at dit Battery Starter Booster eller Hybrid Start Booster altid er fuldt opladet. At opbevare enheden afladet ville beskadige den og ugyldiggøre garantien. Brug kun den medfølgende batterioplader til at genoplade den med. Forsøg ikke selv at åbne enheden. Få en autoriseret agent til at gøre det for dig. Det ville være bedst at holde enheden ren og opbevar den ved stuetemperatur. Ekstreme temperaturer vil beskadige batterierne. Når den ikke er i brug i en længere periode, skal du altid sørge for, at den er genoplades helt mindst en gang om måneden.

## **Ofte stillede spørgsmål**

Q. Min start booster ikke har strøm på klemmerne.  
En. *Kontroller venligst ON/OFF knappen, 12/24V-stikket, eller at sikkerhedssikringen ikke er bristet. Det kan være, at stikket ikke er tilsluttet korrekt.*

Q. Boosteren vil ikke genoplade.  
En. *Tjek venligst sikringen inde i opladeren eller spidsen af opladeren. Kontroller også, at laderen fungerer ved at kontrollere dens spændings udgang på spidsen med et voltmeter.*

Q. Kan et batteri, en oplader eller en klemme udskiftes?  
En. Ja, alting på denne booster kan repareres eller udskiftes.

## **WARRANTY oplysninger**

Garantien for denne enhed afhænger af de betingelser, der er givet af din forhandler. Producenten har intet ansvar overhovedet på noget tidspunkt for nogen garanti, personskade eller tingskade. Transport er aldrig inkluderet. Emballagen skal bortskaffes på en ansvarlig måde. Det burde afleveres på din lokale genbrugsplads eller placeres i passende genbrugsbeholdere. Bortskaf aldrig elektrisk udstyr eller batterier i husholdningsaffaldet. Få dem genbrugt af din forhandler eller aflever dem på din lokale genbrugsplads din lokale.



Täname, et ostsite selle Šveitsis käsitsi valmistatud käivitusabi. Seade on ette nähtud vaid professionaalseks kasutuseks. Meie eesmärk on pakkuda kvaliteetseid käivitusabisid professionaalidele, kes enda töö tegemisel neile toetuvad. Veenduge, et selle käivitusabi kasutaja on selle juhendi enne esimest kasutust läbi lugenud ja sellest aru saanud. See sisaldab olulisi ohutusjuhthoore. Veenduge ühtlasi, et laeksite enda käivitusabi enne iga järgmise käivituse abistamist täiesti täis. Veenduge, et kasutaksite ainult kaasaolevaid laadimiseadmeid. Spetsiifilised ettevaatusabinõud leiata juhendi sellest osast, mis käsitleb konkreetselt teie soetatud käivitusabi. Me oleme autode käivitamise abistamiseks välja arendanud eri tehnoloogiad ning igal neist on omad spetsifikatsioonid. Kui teil on küsimusi pärast seda, kui olete juhendi läbi lugenud, võtke lisateabe saamiseks ühendust meiega või kohaliku edasimüüjaga.

## 8. OHUTUSALASED ETTEVAATUSABINÕUD

See seade on valmistatud väljaõpetatud professionaalidele tootmise ajal kehtinud eeskirjade kohaselt. Selle kasutus on ohutu, kuid veenduge, et loeksite eelnevalt siinse juhendi läbi ja mõistaksite selle sisu. Kui seadet kasutab erialase väljaõppeta personal või tehakse seda vääralt, võib seadme kasutus olla ohtlik. Tootjat ei saa seadme väärast kasutuse eest vastutusele võtta. Ohutuse nimel, järgige neid samme.

- Kaitske alati isikukaitsevarustust: Kaitseprillid, -kindad, kuulmiskaitse ja vastav rõivastus.
- Kasutage ainult tootja kinnitatud lisatarvikuid või -seadmeid.
- Hoidke seda juhendit alati seadme lähedal.
- Seadme modifitseerimine või muutmise on keelatud.
- Parandus- ja hooldustööd võib teha üksnes ametlik volitatud teeninduskeskus.
- Kasutage ainult kaasasolevaid automaat- või nutilaadimiseadmeid.
- Kahjustunud laadimiseadmed peab kohe parandama või asendama.
- Kasutage seadet alati hea õhuringlusega kohas. Ärge kasutage seadet kunagi plahvatusohtlikes kohtades ega süttivate kohtade läheduses. Ärge jätke kunagi enda käivitusabi laadimata. Veenduge alati, et see oleks täis laetud, muidu kaotab garantii kehtivuse.
- Vältige lühiseid ja ärge kunagi laske klambritel samal ajal üksteise või mistahes metallosa vastu minna.
- Ärge kunagi pange seadet vee alla, põletage või kõrvaldage koos olmejäätmetega.
- Alati peaks läheduses olema ohutust tagav varustus, nagu tulekustuti või vesi, millega silmi loputada. Samuti veenduge, et keegi viibiks läheduses, kui peaks hädaolukord tekkima.
- Ärge akude läheduses suitsetage, kasutage välgumihklit ega tikke. Samuti ärge kandke vinüülmaterjalist riideid, kui seda seadet kasutate, kuna see võib tekitada elektrisädemeid.
- Mootorite ja akude läheduses töötades eemaldage endalt metallesemed.
- Lugege enne alati sõiduki, mille käivitust abistate, kasutusjuhendit.
- See seade on ette nähtud käivitama vaid pliiaakusid ja mitte liitium- ega kuivakusid, mida võib kasutada näiteks mõni koduseade. Plii võib olla ohtlik rasedusele.
- Seadet ei tohi kasutada lapsed ja seda ei tohi jätta järelevalveta.
- Hoidke alati seadet väljalülitatuna (või ühendusest eemaldatuna), kui seda ei kasutata.
- Kui seade on maha kukkunud, saanud kahjustada või lekib, siis laske see kohe volitatud esindajal üle kontrollida.

- Pärast igat kasutust kinnitage alati klambrid nõuete järgi seadme külge.
- Akude happed ja gaasid võivad olla ohtlikud, mistõttu ärge kunagi puutuge ega hingake neid sisse.
- Olge ettevaatlik, kui tegutsete mootorite sisemuses. Liikuvad osad võivad tekitada vigastusi.
- Ärge kunagi käivitage või laadige jäätunud (väga külma) akut. See võib olla väga ohtlik.
- Kontrollige alati sõiduki aku pinget enne, kui selle käivitust abistama hakkate.
- Kõrvaldage see seade, selle aku ja pakend nõuete järgi. Hoistage seadet alati toatemperatuuril (15–25 °C). Ärge jätke seadet kunagi liiga kauaks vihma, külma või sooja kätte.

## OMADUSED

### A. SULAVKAITSE

Kui teie käivitusabi on varustatud sulavkaitsmega, lugege järgmist.

Sulavkaitsmed on ette nähtud kaitsma teie käivitusabi ja sõidukit ümberpööratud polaarsuste eest. Kui käivitusabi pole juba sulavkaitsmega varustatud, on teil ikkagi võimalik lisada uut tüüpi klamber, millel on sisseehitatud sulavkaitse. Võtke ühendust edasimüüjaga, et küsida, kas teie seadmel on vastav varustus.

#### Erinevat tüüpi sulavkaitsmed

Sulavkaitsmeid on eri suurustes: 300 A, 500 A, 1000 A. Enne kui uue tellite, kontrollige, milline sulavkaitse teie seadmesse paigaldatud oli. Võite edasimüüjalt küsida, kas peate sulavkaitsme ära vahetama. Veenduge, et kasutaksite vaid tootja heakskiidetud sulavkaitset. Heakskiitmata sulavkaitsme kasutus muudab garantii kehtetuks.

#### Sulavkaitsmete asukohad

Olenevalt käivitusabi mudelist võib sulavkaitse asuda eri kohtades.

- Käivitusabi enda peal kas seadme esi- või tagaküljel.
- Positiivse laenguga klambri käepidemes.

Meie sulavkaitsmetel on väikesed aknakesed, mille kaudu näeb, kas kaitse on katki või mitte. Vahel võib olenevalt toote spetsiifikast olla seadmesse endasse varu sulavkaitse sisseehitatud, et katkiläinud sulavkaitse asendada. Sulavkaitsmeid on väga lihtne vahetada. Esmalt avage aknake kruvikeerajaga ja eemaldage seejärel kaks polti, mis sulavkaitset paigal hoiavad. Vaadake, et te ei eemaldaks kahte polti sulavkaitsme taga. Seejärel vahetage sulavkaitse välja ja keerake sulavkaitse poltidega kinni. Võtke arvesse ka, et sulavkaitsme suurus oleneb sellest, kas see on käivitusabi enda sulavkaitse või selline, mis on paigaldatud klambri sisse.

Sulavkaitse positiivse laenguga klambril:



## B. TOITELÜLIT SEES/VÄLJAS

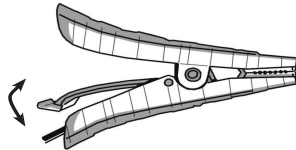
Kui teie käivitusabi on varustatud toitelülitiga SEES/VÄLJAS, lugege järgmist. Eri tüüpi lülitid.

- Käivitusabi enda peal.
- Negatiivse laenguga (must) klambri käepidemes.

Seadme enda peal. Lülitage seade VÄLJA või SISSE lüliti siltide järgi. Klambri sees –lükake lüliti üles, et seade SISSE lülitada ja alla, et see VÄLJA lülitada. Käepideme peal on samuti vastav märgistus. Vt pilti allpool. Kui seade pole kasutuses või kui ühendate klambreid auto või aku külge, olgu seade alati VÄLJA lülitatud. Lülitage seade SISSE vaid siis, kui olete veendunud, et klambrid on nõuete järgi sõiduki ühendatud. Kui sõiduk on käivitud, eemaldage esmalt negatiivse laenguga klamber, seejärel lülitage toitelüliti SEES/VÄLJAS VÄLJA ja alles siis eemaldage positiivse laenguga klamber.

Toitelüliti SEES/VÄLJAS negatiivse laenguga klambril

- ÜLES asend on SEES
- ALLA asend on VÄLJAS



## C. ÜBERPÖÖRATUD POLAARSUSE ALARM

Überpööratud polaarsuse alarm või sumisti tekitab heli ja valgust, kui tuvastab überpööratud polaarsuse.

See töötab ainult siis, kui toitelüliti SEES/VÄLJAS paikneb käivitusabil või 12/24 V mudelil. Veendumaks, et seda kasutatakse õigesti, lülitage enne kasutust käivitusabi alati VÄLJA või eemaldage vooluvõrgust. Seejärel ühendage klambrid sõiduki klemmidele või akule ning alarm hakkab tööle, kui tuvastab überpööratud polaarsusega ühenduse. Kui klambrid on ühendatud õigesti, ei toimu midagi. Kui nii, siis võite seadme SISSE lülitada või valida õige pinge 12/24 V mudelil enne, kui enda sõidukile käivitusabi andma hakkate.

## D. 12/24 V ÜHENDUSPISTIK/LÜLITI

12/24 V mudelid on varustatud kas lülitiga või punase ühenduspistikuga. Mõlemal juhul saab seadme VÄLJA lülitada, lükates lüliti keskmisesse asendisse (asend VÄLJAS) või tõmmates punase ühenduspistiku välja (veenduge, et te ei tõmbaks kaablist, vaid pistikust).

Selleks et seejärel õige pinge valida, kontrollige sõiduki akut (lugedes sõiduki kasutajajuhendit). Kui olete pinge kindlaks teinud, lükake lüliti kas 12 V või 24 V peale või ühendage punane ühenduspistik 12 V või 24 V küljega. Oluline on valida õige pinge, et sõidukit ega käivitusabi mitte kahjustada, ning vältimaks ülelaadimisest tingitud plahvatusi.

Enne seadme SISSE lülitamist, veenduge, et klambrid oleksid nõuete järgi ühendatud ning poleks überpööratud polaarsust. Seejärel lülitage käivitusabi SISSE, et sõiduki käivitust abistada. Kui sõiduk on käivitud, eemaldage esmalt negatiivse laenguga klamber, seejärel lülitage käivitusabi VÄLJA ja siis eemaldage positiivse laenguga klamber.

## E. LAETUSE TASE

Eri mudelitel on laetuse taseme eri indikaatorid. Need voltmeetrid on selleks, et anda teile teada, kas teie käivitusabi on laetud või mitte. Pingeindikaatoreid on eri tüüpi.

- **LED voltmeeter.** Koosneb viiest LED-tulest, mis muutuvad punasest oranžiks ja roheliseks. Selle meetodiga on lihtne aru saada, kas seade on täis laetud või mitte. Kui põlevad 4 LED-tuld, tähendab see, et seade on kasutamiseks valmis. Viies LED-tuli süttib ainult siis, kui seade on ühendatud laadijaga (ja on täis), aga ka siis, kui seade on ühendatud **töötava** vaheldiga. Pärast seda, kui olete sõiduki käivitanud, jätke käivitusabi vaheldiga ühendatuks **maksimaalselt** 10 sekundiks. Kui viies LED-tuli ei sütti, tähendab see, et teie vaheldi ei tööta korralikult.
- **Digitaalne/analoog-voltmeeter.** Need voltmeetrid näitavad vaid käivitusabi pinget. Kui käivitusabi pinge on alla 12,7 V, peate seda laadima. Kui jätate käivitusabi sõidukiga ühendatuks **maksimaalselt** 10 sekundiks, peaks voltmeeter lugema vaheldi pingeväljundit, mis näitab teile, kas vaheldi töötab korralikult või mitte. (*Korralikult töötava vaheldi väljundpinge on umbes 14 V*).

## F. LAADIMISMEETODID

Käivitusabidele leidub eri tüüpi laadijaid.

### Automaatlaadijad

Kutsutakse LESA-tootesarjaks. 12 V või 24 V. See tootesari on täisautomaatne, mis tähendab, et käivitusabi ei laeta üle.

**LESA1 autolaadija** See laadimisjuhe on ettenähtud vaid akudega käivitusabidele. See laeb käivitusabi teie sõiduki sigarisüütajast sõitmise ajal. Veenduge, et eraldaksite selle, kui sõiduki mootor EI tööta, et vältida aku tühjaks laadimist.

**Nutilaadijad** Hõlmab 6 V, 12 V ja 24 V laadijaid. Kui laadija on pistikusse pandud või ühendatud otse klambritega, vajutage laadimise alustamiseks „lumehelbe“ (AGM) režiimi nupule laadija peal. Veenduge, et valiksite sõiduki või aku järgi õige pinge.

**Akuta käivitusabi laadijad** Kutsutakse CAP-tootesarjaks. Neid on eri suuruses ja need on ettenähtud meie akuta käivitusabidele. Kui seade on täis laetud, eemaldage laadija ja ärge jätke seadet laadima.

### Teised meetodid, kuidas meie akuta käivitusabisid laadida

Saate akuta käivitusabi laadida, ühendades selle klambriid hea täislaetud 12 V aku külge. Olenevalt aku suurusest võib käivitusabi laadimine võtta kuni mõni minut.

Veel üks moodus, kuidas akuta käivitusabi laadida, on ühendada see **maksimaalselt** 10–15 sekundiks sõiduki käivitatud mootori/vaheldi külge. Vaheldi laeb selle kohe täis. (Veenduge, et eemaldaksite klambriid maksimaalselt 15 sekundi pärast.)

Veenduge, et kasutaksite ainult kaasasolevat laadijat. Volitamata laadija kasutus tühistab garantii ja võib olla ohtlik. Ülelaetud akud või kondensaatorid paisuvad ja hakkavad tootma gaase, mis võivad põhjustada tulekahju või plahvatuse. Seetõttu soovitame kaasasolevat laadijat kasutada hea õhuringlusega kohas.

## KASUTUSJUHTNÕORID

Kandke alati kaitserietust, kui proovite sõiduki käivitust abistada. Veenduge, et ala oleks hea õhuringlusega ja klemmid puhtad. Samuti veenduge, et seade oleks täis laetud enne, kui proovite käivitust abistada. Kui teil on 12/24 V seade, veenduge, et pingelüliti oleks VÄLJA lülitatud või punane ühenduspistik oleks välja tõmmatud. Kui teil on toitelülitiga SEES/VÄLJAS 12 V (või 24 V) seade, veenduge, et see oleks VÄLJA lülitatud. Samuti veenduge, et kaablid ei oleks mootori liikuvatel osadel ees. Lülitage kliimaseade, raadio ja tuled VÄLJA enne, kui auto käivate.

### G. AKU KÄIVITUSABI

1. Ühendage positiivse laenguga (punane) klamber positiivse akuklemmi külge.
2. Ühendage negatiivse laenguga (must) klamber sõiduki raami (maandus) külge.
3. Kui teil on 12/24 V seade, valige pingelülitiga õige pinge või ühendage punane ühenduspistik kas 12 V või 24 V külge. Kui teil on toitelülitiga SEES/VÄLJAS 12 V (või 24 v) seade, lülitage see SISSE.
4. Seejärel käivitage mootor ning hoidke käivituse abistamise ajal akust ja käivitusabist eemal. Veenduge, et see ei saaks kukkuda mootoriruumi sisse.
5. Kui mootor on käivitunud, **eraldage esmalt must (negatiivse laenguga) klamber**, seejärel lülitage pingelüliti **VÄLJA** või eraldage punane ühenduspistik 12/24 V seadmest.
6. Seejärel eemaldage punane (positiivse laenguga) klamber.
7. Pange mõlemad klambrid kohe nende vastavatesse hoiukohtadesse.
8. Laadige käivitusabi varustatud automaatlaadijaga uuesti täis.

Oluline: kui sõiduk ei käivitu 10 sekundi jooksul, laske käivitusabil enne järgmist katset 3 minutit jahtuda. Kui sõiduk ei käivitu endiselt, laske sõiduki aku või mootor üle kontrollida. Võib olla, et sõiduki aku on defektne või keeldub käivitusabi voolu vastu võtmast. Seda käivitusabi saab ühtlasi kasutada vooluallikana. Näiteks saate kasutada 12 V OBD-mälusalvesti kaablit või 12 V LED-tulesid, kui ühendate need käivitusabi pistikusse. Laadige käivitusabi pärast iga kasutust.

### H. AKUTA KÄIVITUSABID

1. Veenduge, et seade oleks täis laetud ja VÄLJA lülitatud (või pingemuhe 12/24 V seadmete puhul eraldatud).
2. Ühendage positiivse laenguga (punane) klamber positiivse akuklemmi külge.
3. Ühendage negatiivse laenguga (must) klamber sõiduki raami (maandus) külge.
4. Kui teil on 12/24 V seade, valige pingelülitiga õige pinge või ühendage punane ühenduspistik kas 12 V või 24 V külge. Kui teil on toitelülitiga SEES/VÄLJAS 12 V (või 24 v) seade, lülitage see SISSE.
5. Seejärel käivitage mootor ning hoidke käivituse abistamise ajal akust ja käivitusabist eemal. Veenduge, et see ei saaks kukkuda mootoriruumi sisse.
6. Enne kui eemaldate klambrid, võite jätta enda seadme mootori/vaheldi külge **maksimaalselt 10–15 sekundiks**, et lasta vaheldil enda seade täis laadida.
7. Kui mootor on käivitunud, **eraldage e esmalt negatiivse laenguga klamber**, seejärel lülitage pingelüliti **VÄLJA** või eraldage punane ühenduspistik 12/24 V seadmest.
8. Seejärel eemaldage punane (positiivse laenguga) klamber ja hoiustage see kohe.

*Märkus: see on normaalne, et teie käivitusabi saab kiiresti tühjaks. See saab samamoodi väga kiiresti uuesti täis laetud, kui ühendate selle otse akuga (vt jaotist laadimise kohta).*

## I. HÜBRIID-KÄIVITUSABI

1. Ühendage positiivse laenguga (punane) klamber positiivse akuklemmi külge.
2. Ühendage negatiivse laenguga (must) klamber sõiduki raami (maandus) külge.
3. Kui teil on 12/24 V seade, valige pingelülitiga õige pinge või ühendage punane ühenduspistik kas 12 V või 24 V külge. Kui teil on toitelülitiga SEES/VÄLJAS 12 V (või 24 v) seade, lülitage see SISSE.
4. Seejärel käivitage mootor ning hoidke käivituse abistamise ajal akust ja käivitusabist eemal. Veenduge, et see ei saaks kukkuda mootoriruumi sisse.
5. Enne kui eemaldate klambrit, võite jätta seadme mootori/vaheldi külge **maksimaalselt 10 sekundiks**, et lasta vaheldil enda seade täis laadida.
6. Kui mootor on käivitunud, eraldage **esmal negatiivse laenguga klamber**, seejärel lülitage pingelüliti **VÄLJA** või ühendage see 12/24 V seadmest lahti.
7. Seejärel eemaldage punane (positiivse laenguga) klamber ja hoiustage see kohe.

Oluline: kui sõiduk ei käivitu 10 sekundi jooksul, laske seadmel enne järgmist katset 3 minutit jahtuda. Kui sõiduk ei käivitu endiselt, laske palun sõiduki aku või mootor üle kontrollida. Võib olla, et sõiduki aku on defektne või keeldub käivitusabist voolu vastu võtmast.

## TEENINDUS JA HOOLDUS

Ükski käivitusabi ei vaja erihooldust. Kõige olulisem on alati veenduda, et aku käivitusabi või hübriid-käivitusabi oleks kogu aeg täis laetud. Seadme tühjana hoidmine kahjustab seda ja tühistab garantii. Ühtlasi kasutage selle laadimiseks vaid kaasasolevat akulaadijat. Ärge proovige seadet ise avada. Laske seda teha volitatud esindajal. Parim on hoida seadet puhtana ja hoiustada seda toatemperatuuril. Äärmuslikud temperatuurid kahjustavad akusid. Kui seade ei ole kaua kasutatust leidnud, veenduge vähemalt kord kuus, et seade oleks täis laetud.

## KORDUMA KIPPUVAD KÜSIMUSED

- K. **Mu käivitusabi klambrites pole voolu.**  
V. *Kontrollige toitelülitit SEES/VÄLJAS, 12/24 V ühenduspistikut või sulavkaitsme töökorda. Võimalik, et ühenduspistik pole korralikult ühendatud.*
- K. **Käivitusabi ei lae.**  
V. *Kontrollige sulavkaitsset laadija või laadija otsiku sees. Kontrollige ühtlasi laadija töökorda, kontrollides selle pingeväljundit otsiku tipus voltmeetriga.*
- K. **Kas aku, laadija või klambri saab välja vahetada?**  
V. *Jah, kõike selle käivitusabi küljes saab parandada või välja vahetada.*

## 9. GARANTIITEAVE

Selle seadme garantii oleneb edasimüüja tagatud garantiitingimustest. Tootjal pole mistahes ajal mingisugust vastutust garantii, kehvastatuste või varaliste kahjude eest. Transport ei kuulu kunagi toote juurde. Kõrvaldage toode pakendist vastutustundlikult. Selle peaks taaskäitlusse viima vastavasse kohalikku asutusse või paigutama vastava jäätmeliigi prügikasti. Ärge kõrvaldage kunagi elektriseadmeid või akusid koos muude olmejäätmetega. Laske need taaskäidelda edasimüüjal või vastaval kohalikul asutusel.



Dėkojame, kad įsigijote šį rankų darbo pagalbinį užvedimo prietaisą, pagamintą Šveicarijoje. Šis prietaisas skirtas tik profesionaliam naudojimui. Mūsų pastangos nukreiptos į kokybiškų, specialistams skirtų pagalbinių užvedimo prietaisų tiekimą, nuo kurių priklausys, ar darbas bus atliktas. Prašome pasirūpinti, kad, prieš naudojant šį pagalbinį užvedimo prietaisą pirmą kartą, jo naudotojas perskaitytų ir suprastų šį naudotojo vadovą. Jame pateikiamos svarbios saugos instrukcijos. Be to, kaskart prieš bandant užvesti variklį pagalbiniu būdu, pasirūpinkite, kad pagalbinis užvedimo prietaisas būtų visiškai įkrautas. Naudokite tik komplekte esančius kroviklius. Priklausomai nuo Jūsų turimo pagalbinio užvedimo prietaiso tipo, skaitykite atitinkamą šio vadovo skyrių, kuriame pateiktos specialios atsargumo priemonės. Sukūrėme skirtingas pagalbinio transporto priemonių užvedimo technologijas, ir kiekviena jų turi savo specifikacijas. Jei perskaičius šį vadovą Jums kyla klausimų, dėl išsamesnės informacijos nedvejodami kreipkitės į mus arba tiesiai į savo platintoją.

### **SAUGOS PRIEMONĖS**

Šis prietaisas sukurtas apmokytiems specialistams ir pagal tuo metu galiojančius praktikos kodus. Juo saugu naudotis, tačiau pasirūpinkite, kad prieš tai šį vadovą perskaitytų ir suprastų. Prietaisas gali būti pavojingas, jei juo naudosis ne specialistas arba netinkamu būdu. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už netinkamą naudojimąsi šiuo prietaisu. Vadovaukitės šiais nurodymais maksimaliam saugumui:

- Visuomet dėvėkite saugos įrangą: apsauginius akinius, pirštines, ausų apsaugą ir atitinkamus drabužius.
- Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus ir įtaisus. Šį vadovą visuomet laikykite netoli šio prietaiso. Šį prietaisą draudžiama modifikuoti ar keisti. Remonto ir aptarnavimo darbus gali atlikti tik oficialus įgaliotasis centras. Naudokite tik pateiktus automatinius arba išmaniuosius kroviklius. Sugadintus kroviklius ar prietaisus būtina nedelsiant sutaisyti arba pakeisti.
- Visuomet naudokite šį prietaisą gerai vėdinamoje vietoje. Niekuomet nenaudokite potencialiai sprogoje aplinkoje arba netoli lengvai užsidegančių vietų.
- Niekuomet nepalikite išsikrovusio pagalbinio užvedimo prietaiso. Visuomet pasirūpinkite, kad jis būtų visiškai įkrautas, priešingu atveju garantija gali būti anuliuota. Venkite trumpų jungimų ir neleiskite, kad gnybtai susiliestų arba paliestų bet kurią metalinę dalį tuo pačiu metu.
- Niekuomet nemerkite į vandenį, nedeginkite ir neišmeskite kartu su komunalinėmis atliekomis.
- Saugos įranga, tokia kaip gesintuvai arba vanduo akims plauti, visuomet turėtų būti netoliese. Taip pat pasirūpinkite, kad netoliese būtų žmonių, jei įvyktų nelaimingas atsitikimas.
- Greta akumulatoriaus nerūkykite, nesinaudokite žiebtuvėliu ar degtukais. Be to, naudodamiesi prietaisu nedėvėkite vinilo drabužių, nes gali atsirasti elektros kibirkščiai.
- Su savimi neturėkite asmeninių metalinių daiktų, kai dirbate greta variklių ir akumuliatorių.
- Prieš bandydami užvesti transporto priemonę pagalbiniu būdu, visuomet perskaitykite naudotojo vadovą. Šis prietaisas skirtas naudoti tik švino rūgšties akumulatoriams, ne ličio ar sausiems akumulatoriams, kurie gali būti naudojami, pavyzdžiui, buities prietaisuose. Švinas gali kenkti nėštumo metu. Prietaisu negalima leisti naudotis vaikams ar palikti jo be priežiūros.
- Nenaudojamas prietaisas visuomet turi būti nustatytas ties „OFF“ (išjungta) padėtimi arba atjungtas. Jei prietaisas nukrito, yra sugedęs ar varva, nedelsiant perduokite jį įgaliotajam atstovui.
- Kaskart pasinaudojus prietaisu, tinkamai pritvirtinkite ant jo gnybtus.
- Akumuliatorių rūgštys ir dujos gali būti pavojingos, niekuomet nelieskite / neįkvėpkite jų.



- Būkite atsargūs, kai variklis veikia patalpoje. Judančios dalys gali sužaloti.
- Niekomet neužveskite ir neįkraukite sušalusio (labai šalto) akumulatoriaus. Tai gali būti labai pavojinga. Visuomet patikrinkite transporto priemonės akumulatoriaus įtampą prieš bandant užvesti jį pagalbinio būdu. Tinkamai perdirbkite šį prietaisą, jo akumuliatorių ir pakuotę.
- Prietaisą visuomet laikykite kambario temperatūroje (15–25 °C). Niekomet ilgą laiką nepalikite lietuje, šaltyje ar karštyje.

## SAVYBĖS

### A. SAUGIKLIS

Jei Jūsų pagalbiniame užvedimo prietaise yra saugiklis, skaitykite šią informaciją.

Saugikliai sukurti, kad apsaugotų pagalbinį užvedimo prietaisą ir transporto priemonę nuo atvirkštinio poliarumo. Jei Jūsų pagalbinis užvedimo prietaisas dar neturi saugiklio, Jūs vis tiek turite galimybę prijungti naujo tipo gnybtą su įmontuotu saugikliu. Prašome tiesiogiai susisiekti su savo platintoju ir paklausti, ar Jūsų prietaisas suderinamas.

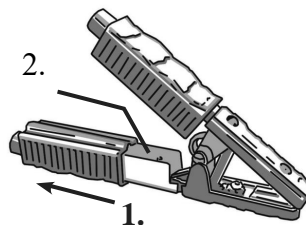
**Skirtingi saugiklių tipai:** Yra įvairių dydžių saugiklių: 300 A, 500 A, 1000 A. Prieš užsisakant naują pasitikrinkite, koks saugiklis buvo įmontuotas Jūsų prietaise. Galite paklausti savo platintojo, ar reikia keisti saugiklį. Įsitinkite, kad naudojate tik rekomenduojamą saugiklį. Naudojant nepatvirtintą saugiklį, garantija negalios.

**Saugiklių vietos:** Priklausomai nuo pagalbinio užvedimo prietaiso modelio, saugiklis gali būti įmontuotas įvairiose vietose:

- ant paties pagalbinio užvedimo prietaiso, jo priekyje arba gale;
- teigiamo gnybto rankenos viduje.

Mūsų saugikliai turi mažą langelį, kad būtų galima pamatyti, ar saugiklis sulūžęs. Kartais, priklausomai nuo savybių, gali būti, kad į patį prietaisą bus įmontuotas papildomas atsarginis saugiklis, kad galėtumėte pasikeisti, jei prijungtasis sulūžta. Saugiklius labai paprasta pakeisti. Pirmiausiai atsuktuvu atidarykite langelį ir išimkite du varžtus, kurie laiko saugiklį. Būkite atsargūs, kad neišimtumėte dviejų už saugiklio esančių varžtų. Tuomet pakeiskite saugiklį ir priveržkite du varžtus, kad jie laikytų saugiklį. Taip pat atkreipkite dėmesį, kad fiziniai saugiklio matmenys skiriasi, priklausomai nuo to, ar saugiklis skirtas pačiam pagalbiniam užvedimo prietaisui, ar įmontuotas gnybto viduje.

Saugiklis ant teigiamo gnybto:



### B. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO („ON / OFF“) JUNGIKLIS

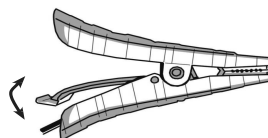
Jei Jūsų pagalbinis užvedimo prietaisas turi įjungimo / išjungimo („ON / OFF“) jungiklį, skaitykite šią informaciją. Skirtingi jungiklių tipai:

- ant paties pagalbinio užvedimo prietaiso;
- neigiamo (juodo) gnybto rankenos viduje.

Ant paties prietaiso esančių jungiklių išjunkite („OFF“) arba įjunkite („ON“) prietaisą pagal žymas. Norėdami įjungti („ON“), gnybto viduje stumkite spaustuką aukštyn, o norėdami išjungti („OFF“) – žemyn. Ant rankenos taip pat yra Jūsų informacijai skirtas ženklas. Žr. žemiau pateiktą paveikslėlį. Nenaudojant prietaiso arba prijungiant gnybtus prie transporto priemonės ar akumulatoriaus, visuomet laikykite prietaisą išjungtą („OFF“). Įjunkite tik tuomet, kai įsitikinote, kad gnybtai tinkamai prijungti prie transporto priemonės. Kai transporto priemonė užvesta, pirmiausiai nuimkite neigiamą gnybtą, tuomet nustatykite įjungimo / išjungimo („ON / OFF“) mygtuką į išjungimo („OFF“) padėtį, o po to nuimkite teigiamą gnybtą.

Neigiamų gnybtų įjungimo / išjungimo spaustukas

- Padėtis aukštyn – įjungta
- Padėtis žemyn – išjungta



### C. ATVIRKŠTINIO POLIARUMO PAVOJAUS SIGNALAS

Kai nustatomas atvirkštinis poliarumas, atvirkštinio poliarumo pavojaus signalas arba zumeris skleis garsą ir šviesą. Jis veikia tik kartu su įjungimo / išjungimo („ON / OFF“) mygtuku, esančiu pagalbiniame užvedimo prietaise arba 12/24 V modelyje. Kad tikrai žinotumėte, jog jis naudojamas tinkamai, pagalbinį užvedimo prietaisą prieš naudojant visuomet laikykite išjungtą arba atjungtą. Po to prijunkite gnybtus prie transporto priemonės išvadų arba akumulatoriaus, o tuo metu pavojaus signalas skleis triukšmą ir šviesą nustačius, kad sujungta sukeitus poliūs. Jei gnybtai tinkamai prijungti, nieko nenutiks. Tokiu atveju galite įjungti prietaisą arba pasirinkti tinkamą 12/24 V modelio įtampą prieš užvedant transporto priemonę pagalbiniu būdu.

### D. 12/24 V JUNGTIS / JUNGIKLIS

12/24 V modeliai turi jungiklį arba raudoną jungtį. Abiem atvejais prietaisą galima išjungti nustatant jungiklį ties centrine padėtimi („OFF“) arba ištraukiant raudoną jungtį (netraukite už laidų, tik už jungties rankenos). Tuomet, norėdami pasirinkti tinkamą įtampą, žr. transporto priemonės akumuliatorių (skaitykite pačios transporto priemonės akumulatoriaus naudotojo vadovą). Kai įsitikinote dėl įtampos, pasukite jungiklį ties 12 V arba 24 V arba įkiškite raudoną jungtį iš 12 V arba 24 V pusės. Svarbu pasirinkti tinkamą įtampą, kad transporto priemonė arba pagalbinis užvedimo prietaisas nesugestų ir būtų išvengta sprogimo dėl viršįtampio.

Prieš įjungiant prietaisą įsitikinkite, kad gnybtai tinkamai prijungti ir kad nėra atvirkštinio poliarumo. Tuomet įjunkite pagalbinį užvedimo prietaisą, kad galėtumėte užvesti transporto priemonę. Užvedus transporto priemonę, pirmiausiai nuimkite neigiamą gnybtą, po to išjunkite pagalbinį užvedimo prietaisą ir nuimkite teigiamą gnybtą.

### E. ĮKROVIMO BŪSENA

Skirtingų modelių įkrovimo būsena skiriasi. Šie voltmetrai skirti tam, kad informuotų Jus, ar pagalbinis užvedimo prietaisas įkrautas, ar ne. Įtampos indikatoriai yra skirtingų tipų:

- **LED voltmestas:** sudarytas iš 5 LED lemputių, besikeičiančių nuo raudonos į oranžinę ir žalią. Šiuo būdu lengva suprasti, ar Jūsų prietaisas įkrautas, ar ne. Kai 4 LED lemputės šviečia, tai reiškia, kad Jūsų prietaisas paruoštas naudoti. 5-ta LED lemputė įsijungs tik tuomet, kai

prietaisas prijungtas prie kroviklio (ir visiškai įkrautas) arba kai prijungtas prie **veikiančio** generatoriaus. Užvedus transporto priemonę, palikite pagalbinį užvedimo prietaisą prijungtą prie generatoriaus **ne ilgiau kaip** 10 sekundžių. Jei 5-ta žalia LED lemputė neįsijungia, reiškia, kad Jūsų generatorius veikia netinkamai;

- **skaitmeninis / analoginis voltmetras:** šie du voltmetrai rodytų tik pagalbinio užvedimo prietaiso įtampą. Jei pagalbinio užvedimo prietaiso įtampa mažesnė kaip 12,7 V, turite jį įkrauti. Kai paliekate pagalbinį užvedimo prietaisą prijungtą prie transporto priemonės **ne ilgiau kaip** 10 sekundžių, voltmetras turėtų rodyti generatoriaus įtampą, iš kurios sužinosite, ar generatorius veikia tinkamai (*veikiančio generatoriaus įtampa – maždaug 14 V*).

## F. ĮKROVIMO BŪDAI

Pagalbinio užvedimo prietaisams skirti įvairių tipų krovikliai.

**Automatiniai krovikliai:** Ši serija vadinama „LESA“. Į ją įeina 12 V ar 24 V. Ši serija visiškai automatinė, o tai reiškia, kad per daug neįkraus pagalbinio užvedimo prietaiso.

**„LESA1“ automobilinis kroviklis:** šis įkrovimo laidas skirtas tik pagalbiniam užvedimo prietaisams su baterijomis. Jis skirtas įkrauti pagalbinį užvedimo prietaisą, važiuojant metu įjungus į cigarų uždegimo lizdą. Pasirūpinkite, kad jis būtų atjungtas, kai transporto priemonė neveikia, kad akumuliatorius neišsikrautų.

**Išmanieji krovikliai:** tai taip pat visa serija 6 V, 12 V ir 24 V kroviklių. Kai kroviklis įjungtas į lizdą ar prijungtas tiesiogiai prie gnybtų, norėdami pradėti įkrovimą, spauskite ant kroviklio pažymėtą „snaigės“ (AGM) režimą. Įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą įtampą atsižvelgiant į transporto priemonę arba akumuliatorių.

**Pagalbinių užvedimo prietaisų krovikliai be baterijų:** ši serija pavadinta „CAP“. Yra įvairių dydžių, sukurta mūsų pagalbinių užvedimo prietaisų be baterijų linijai. Kai prietaisas visiškai įkrautas, atjunkite kroviklį ir nelaikykite įkrovimo būsenoje.

**Kiti pagalbinių užvedimo prietaisų be baterijų įkrovimo būdai:** Galite įkrauti pagalbinį užvedimo prietaisą be baterijų, prijungiant jo gnybtus prie gerai įkrauto 12 V akumuliatoriaus. Priklausomai nuo akumuliatoriaus talpos, Jūsų pagalbinio užvedimo prietaiso įkrovimas gali užtrukti ne ilgiau kaip keletą minučių.

Kitas būdas įkrauti pagalbinį užvedimo prietaisą be baterijų – palikti **ne ilgiau kaip** 10–15 sekundžių prijungtą prie užvestos transporto priemonės variklio / generatoriaus. Generatorius tuoj pat jį įkraus (nepamirškite nuimti gnybtų ne vėliau kaip po 15 sekundžių).

Įsitikinkite, kad naudojate tik pateiktą kroviklį. Naudojant nepatvirtintą kroviklį, garantija negalios, ir tai gali būti pavojinga. Per daug įkrautos baterijos ar kondensatoriai išsipūs ir pradės išskirti dujas, kurios gali sukelti gaisrą ar sprogimą. Štai kodėl rekomenduojame naudoti tik pateiktą kroviklį gerai vėdinamoje vietoje.

## VEIKIMO INSTRUKCIJOS

**Prieš bandant pagalbinio būdu užvesti transporto priemonę, visuomet dėvėkite apsauginę įrangą. Pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kad išvadai būtų švarūs. Prieš bandant užvesti transporto priemonę pagalbinio būdu taip pat įsitikinkite, kad Jūsų prietaisas yra visiškai**

įkrautas. Jei Jūsų prietaisas yra 12/24 V, įsitikinkite, kad įtampos selekatoriaus jungiklis yra išjungtas („OFF“) arba raudonas įtampos jungties kištukas atjungtas. Jei turite 12 V (ar 24 V) prietaisą su įjungimo / išjungimo („ONN / OFF“) jungikliu, įsitikinkite, kad jis išjungtas. Be to įsitikinkite, kad transporto priemonės variklio judančių dalių kelyje nėra laidų. Prieš pagalbiniu būdu užvedant automobilį išjunkite oro kondicionavimą, radiją ir šviesas.

#### G. PAGALBINIS UŽVEDIMO PRIETAISAS SU BATERIJOMIS

1. Prijunkite teigiamą (raudoną) gnybtą prie teigiamo išvado.
2. Prijunkite neigiamą (juodą) gnybtą prie transporto priemonės korpuso (žemės).
3. Jei turite 12/24 V prietaisą, pasirinkite 12 V arba 24 V įtampą įtampos selekatoriaus jungikliu arba įtampos jungties kištuku. Jei turite 12 V arba 24 V prietaisą su įjungimo / išjungimo („ON/OFF“) jungikliu, įjunkite jį („ON“).
4. Tuomet paleiskite variklį ir saugokitės akumulatoriaus ir pagalbiniu užvedimo metu pagalbiniu užvedimo prietaiso. Pasirūpinkite, kad jis neįkristų į variklio skyrių.
5. Užvedus transporto priemonę, **pirmiausiai atjunkite juodą (neigiamą) gnybtą**, tuomet nustatykite įtampos selekatoriaus jungiklį ties „OFF“ (išjungta) arba atjunkite įtampos jungties kištuką nuo 12/24 V prietaiso.
6. Po to atjunkite raudoną (teigiamą) gnybtą.
7. Nedelsiant padėkite abu gnybtus į jiems skirtą vietą.
8. Įkraukite pagalbinių užvedimo prietaisą komplekte esančiu automatiniu krovikliu.

Svarbu: jei transporto priemonė neužsiveda per 10 sekundžių, prieš bandant dar kartą leiskite pagalbiniam užvedimo prietaisui atvėsti 3 minutes. Jei vis dar neužsiveda, patikrinkite automobilio akumuliatorių ar variklį.

Gali būti, kad automobilio akumuliatorius turi defektą ir nepriima srovės iš pagalbiniu užvedimo prietaiso.

Šį užvedimo prietaisą galima naudoti kaip energijos šaltinį. Pavyzdžiui, galite naudoti 12 V OBD atminties išsaugojimo ir maitinimo indikatorių arba 12 V LED lemputes, kurias galite prijungti prie pagalbiniu užvedimo prietaiso lizdo. Panaudojus pagalbiniu užvedimo prietaisą, visuomet jį įkraukite.

#### H. PAGALBINIS UŽVEDIMO PRIETAISAS BE BATERIJŲ

1. Įsitikinkite, kad prietaisas visiškai įkrautas ir išjungtas (arba kad 12/24 V prietaisų įtampos selektorius atjungtas).
2. Prijunkite teigiamą (raudoną) gnybtą prie teigiamo išvado.
3. Prijunkite neigiamą (juodą) gnybtą prie transporto priemonės korpuso (žemės).
4. Jei turite 12/24 V prietaisą, pasirinkite 12 V arba 24 V įtampą įtampos selekatoriaus jungikliu arba įtampos jungties kištuku. Jei turite 12 V arba 24 V prietaisą su įjungimo / išjungimo („ON / OFF“) jungikliu, įjunkite jį („ON“).
5. Tuomet paleiskite variklį ir pagalbiniu užvedimo metu saugokitės akumulatoriaus ir pagalbiniu užvedimo prietaiso. Pasirūpinkite, kad jis neįkristų į variklio skyrių.
6. Prieš nuimant gnybtus galite palikti prietaisą, prijungtą prie variklio / generatoriaus, **ne ilgiau kaip 10–15 sekundžių**, kad generatorius įkrautų prietaisą.
7. Užvedus transporto priemonę, **pirmiausiai atjunkite neigiamą gnybtą**, tuomet nustatykite įtampos selekatoriaus jungiklį ties „OFF“ (išjungta) arba atjunkite įtampos jungties kištuką nuo 12/24 V prietaiso.

8. Po to atjunkite raudoną (teigiamą) gnybtą ir iš karto padėkite į vietą.

*Pastaba: normalu, kad pagalbinis užvedimo prietaisas greitai išsikrauna. Jis taip pat greitai įsikrauna, jei prijungsite tiesiai prie akumuliatoriaus (žr. įkrovimo skyrių).*

## I. HIBRIDINIS PAGALBINIS UŽVEDIMO PRIETAISAS

1. Prijunkite teigiamą (raudoną) gnybtą prie teigiamo išvado.
2. Prijunkite neigiamą (juodą) gnybtą prie transporto priemonės korpuso (žemės).
3. Jei turite 12/24 V prietaisą, pasirinkite 12 V arba 24 V įtampą įtampos selektooriaus jungikliu arba įtampos jungties kištuku. Jei turite 12V arba 24V prietaisą su įjungimo / išjungimo („ON / OFF“) jungikliu, įjunkite jį („ON“).
4. Tuomet paleiskite variklį ir pagalbinio užvedimo metu saugokitės akumuliatoriaus ir pagalbinio užvedimo prietaiso. Pasirūpinkite, kad jis neįkristų į variklio skyrių.
5. Prieš nuimant gnybtus galite palikti prietaisą, prijungtą prie variklio / generatoriaus, **ne ilgiau kaip 10 sekundžių**, kad generatorius įkrautų prietaisą.
6. Užvedus transporto priemonę, **pirmiausiai atjunkite neigiamą gnybtą**, tuomet nustatykite įtampos selektooriaus jungiklį ties „OFF“ (išjungta) arba atjunkite įtampos jungties kištuką nuo 12/24V prietaiso.
7. Po to atjunkite raudoną (teigiamą) gnybtą ir iš karto padėkite į vietą.

Svarbu: jei transporto priemonė neužsiveda per 10 sekundžių, prieš bandant dar kartą leiskite pagalbinio užvedimo prietaisui atvėsti 3 minutes. Jei vis dar neužsiveda, patikrinkite automobilio akumuliatorių ar variklį. Gali būti, kad automobilio akumuliatorius turi defektą ir nepriima srovės iš pagalbinio užvedimo prietaiso.

## APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Pagalbiniam užvedimo prietaisui specialios priežiūros nereikia. Svarbiausia – visuomet pasirūpinti, kad pagalbinis užvedimo prietaisas su baterijomis arba hibridinis pagalbinis užvedimo prietaisas būtų visuomet įkrauti. Laikant iškrautą prietaisą, jis suges, ir garantija negalios. Be to, įkrovimui naudokite tik pateiktą kroviklį. Nebandykite patys atidaryti prietaiso. Leiskite tai atlikti įgaliotajam atstovui. Geriausia švarų prietaisą laikyti kambario temperatūroje. Labai aukšta ir labai žema temperatūra sugadins baterijas. Nenaudojant ilgą laiką, visuomet pasirūpinkite, kad prietaisas būtų visiškai įkraunamas ne rečiau kaip kartą per mėnesį.

## DAŽNAI UŽDUODAMI KLAUSIMAI

- K. Mano pagalbinio užvedimo prietaiso gnybtuose nėra galios.**  
A. *Patikrinkite įjungimo / išjungimo jungiklį, 12/24 V jungtį arba ar saugiklis nesugedo.*
- K. Pagalbinis užvedimo prietaisas neįsikrauna.**  
A. *Patikrinkite kroviklio viduje esantį saugiklį arba kroviklio antgalį. Taip pat patikrinkite, ar kroviklis veikia, patikrindami jo antgalio įtampą voltmetru.*
- K. Ar galima pakeisti bateriją, kroviklį ar gnybtą?**  
A. *Taip, visas šio pagalbinio užvedimo prietaiso dalis galima remontuoti arba keisti.*

## GARANTINĖ INFORMACIJA

Šio prietaiso garantija priklauso nuo sąlygų, kurias suteikė Jūsų pardavėjas. Gamintojas niekuomet nėra atsakingas už garantiją, kūno sužalojimus ar žalą turtui. Transportas niekuomet neįskaičiuojamas. Pakuotę utilizuokite atsakingai. Ji turėtų būti perdirbama Jūsų vietovėje arba išmetama į atitinkamus šiukšlių kontenerius. Niekuomet neišmeskite elektros įrangos ar baterijų kartu su komunalinėmis atliekomis. Atiduokite jas perdirbti savo pardavėjui arba vietinei įmonei.



Paldies, ka iegādājāties šo Šveicē ar rokām darināto akumulatora starteri. Šī ierīce ir izstrādāta vienīgi profesionālai lietošanai. Mūsu mērķis ir ražot kvalitatīvus, profesionāliem paredzētus akumulatoru starterus, uz kuriem var paļauties, veicot darbu. Pārlicinieties, ka šī akumulatora startera lietotājs pirms pirmās lietošanas reizes ir izlasījis un sapratis šo lietotāja rokasgrāmatu. Tā satur svarīgas norādes par drošību. Tāpat pārlicinieties, ka esat pilnīgi uzlādējis akumulatora starteri pirms katra mēģinājuma veikt automašīnas iedarbināšanu. Izmantojiet vienīgi komplektācijā iekļautos lādētājus. Atkarībā no Jūsu iegādātā startera, lūdzu, skatiet šīs rokasgrāmatas attiecīgās nodaļas, lai uzzinātu konkrētus drošības norādījumus. Mēs esam izstrādājuši dažādas tehnoloģijas, lai iedarbinātu automašīnu ar starteri, un katrai no tām ir konkrētas specifikācijas. Ja Jums pēc šīs rokasgrāmatas izlasīšanas ir radušies jautājumi, lūdzu, sazinieties ar mums vai tieši ar Jūsu ierīces izplatītāju, lai saņemtu papildu informāciju.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Šī ierīce ir izstrādāta lietošanai apmācītiem profesionāļiem un saskaņā ar spēkā esošajiem prakses kodeksiem. To ir droši lietot, taču pirms lietošanas izlasiet un izprotiet šo lietotāja rokasgrāmatu. Ierīce var būt bīstama, ja to lieto neprofesionāls, neapmācīts personāls vai arī ja tā tiek lietota nepareizā veidā. Ražotājs neuzņemas atbildību par šīs ierīces nepareizu lietošanu. Lai nodrošinātu maksimālu drošību, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus:

- Vienmēr lietojiet aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles, cimds, ausu aizsardzības līdzekļus un atbilstošu apģērbu. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus vai palīgierīces. Vienmēr glabājiet šo rokasgrāmatu ierīces tuvumā. Ir aizliegts veikt ierīces pārveidojumus vai izmaiņas.
- Remontu un tehnisko apkopi atļauts veikt vienīgi oficiālā pilnvarotajā centrā.
- Izmantojiet vienīgi komplektācijā iekļautos automātiskos vai viedos lādētājus.
- Bojāti lādētāji vai ierīces ir nekavējoties jāsamontē vai jānomaina.
- Vienmēr lietojiet šo ierīci labi vēdinātā telpā. Nekad nelietojiet ierīci potenciāli sprādzienbīstamās vietās vai uzliesmojošu vietu tuvumā. Nekad neatstājiet akumulatora starteri izlādētā stāvoklī. Vienmēr nodrošiniet, ka tas ir pilnībā uzlādēts, pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija. Izvairieties no īsllēģumiem un nekad neļaujiet spailēm nonākt saskarē vienai ar otru vai vienlaicīgi ar jebkādu metālisku daļu. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī, nededziniet un neizmetiet sadzīves atkritumos. Ierīces lietošanas tuvumā vienmēr ir jāatrodas drošības aprikojumam, piemēram, ugunsdzēsamajam aparātam vai ūdenim acu skalošanai. Tāpat vienmēr nodrošiniet, ka tuvumā ir vēl kāda persona ārkārtas gadījumiem. Akumulatoru tuvumā nesmēķējiet, neizmantojiet šķiltavas vai sērkokoņus. Tāpat, lietojot šo ierīci, nevalkājiet vinila apģērbu, jo tas var radīt elektriskas dzirksteles. Strādājot motoru un akumulatoru tuvumā, vienmēr pārlicinieties, ka pie jums nav nekādu personīgo piederumu no metāla. Vienmēr izlasiet automašīnas lietotāja rokasgrāmatu, pirms mēģināt iedarbināt to ar starteri. Šī ierīce ir paredzēta vienīgi, lai iedarbinātu svina-skābes akumulatorus un nevis litija vai sauso elementu akumulatorus, kādi bieži sastopami, piemēram, sadzīves iekārtās. Svins var būt bīstams grūtniecībai. Šo ierīci aizliegts lietot bērniem vai atstāt bez uzraudzības. Vienmēr glabājiet šo ierīci pozīcijā „OFF” (izslēgts) (vai atvienotu), kad tā netiek lietota. Ja ierīce tiek nomesta zemē, ir bojāta vai tai radusies noplūde, lūdzu, nekavējoties lieciet to pārbaudīt pilnvarotam izplatītāja aģentam. Pēc katras lietošanas reizes vienmēr piestipriniet spailis pareizi pie ierīces. Akumulatoru skābe un gāzes var būt bīstamas, nekad nepieskarities tām un neieelpojiet tās. Strādājot motoru iekšpusē, ievērojiet piesardzību. Kustīgās detaļas var radīt

traumas. Nekad neiedarbiniet un neuzlādējiet sasalušu (ļoti aukstu) akumulatoru. Tas var būt ļoti bīstami. Pirms automašīnas akumulatora iedarbināšanas ar starteri, vienmēr pārbaudiet tā spriegumu. Lūdzu, pareizi pārstrādājiet šo ierīci, tās akumulatoru un iepakojumu.

- Uzglabāšanas laikā vienmēr turiet ierīci istabas temperatūrā (15–25 °C). Nekad ilgstoši neatstājiet ierīci lietū, aukstumā vai pārāk siltā temperatūrā.

## IEZĪMES

### DROŠINĀTĀJS

Ja Jūsu akumulatora starteris ir aprīkots ar drošinātāju, lūdzu, izlasiet tālāk sniegto informāciju: Drošinātāji ir izstrādāti, lai aizsargātu Jūsu akumulatora starteri un automašīnu pret nepareizu polaritāti. Ja starteris nav aprīkots ar drošības ierīci, Jums ir iespēja pievienot jauna veida spaili ar iebūvētu drošinātāju. Sazinieties ar izplatītāju, lai noskaidrotu, vai Jūsu ierīce ir saderīga.

#### Dažādi drošinātāju veidi

Drošinātājiem ir pieejami dažādi izmēri: 300 A, 500 A, 1000 A. Pirms jauna drošinātāja pasūtīšanas pārbaudiet, kurš drošinātājs ir uzstādīts Jūsu ierīcē. Jūs varat noskaidrot, vai Jums nepieciešams nomainīt drošinātāju, jautājot izplatītājam. Lūdzu, pārliecinieties, ka izmantojat vienīgi ieteicamo drošinātāja veidu. Neapstiprināta drošinātāja izmantošana anulēs garantiju.

#### Drošinātāju atrašanās vietas

Atkarībā no akumulatora startera modeļa drošinātājs var atrasties dažādās vietās:

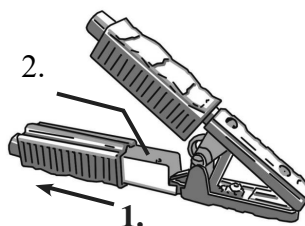
- uz paša startera, ierīces priekšpusē vai aizmugurē;
- pozitīvās spaiļes roktura iekšpusē.

Mūsu drošinātāji ir aprīkoti ar mazu lodziņu, lai Jūs varētu redzēt, vai drošinātājs ir bojāts. Reizēm — atkarībā no iezīmēm — pašā ierīcē var būt tieši iebūvēts papildu rezerves drošinātājs, lai Jūs varētu nomainīt pieslēgto drošinātāju, kad tas izdedzis. Drošinātājus nomainīt ir ļoti vienkārši. Vispirms atveriet lodziņu ar skrūvgriezi un tad izņemiet divas bultskrūves, ar ko piestiprināts drošinātājs. Ievērojiet piesardzību, lai neizņemtu divas bultskrūves, kas atrodas aiz drošinātāja. Tad nomainiet drošinātāju un pievelciet divas skrūves, lai piestiprinātu drošinātāju. Ņemiet vērā, ka drošinātāja fiziskais izmērs var atšķirties atkarībā no tā, vai tas ir drošinātājs pašam starterim vai arī drošinātājs, kas ir uzstādīts spaiļes iekšpusē.

Drošinātājs uz pozitīvās spaiļes:



#### IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS



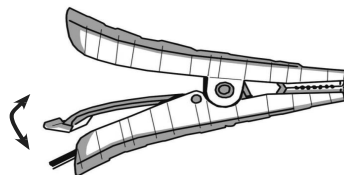
Ja Jūsu akumulatora starteris ir aprīkots ar IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS (ON/OFF) slēdzi, lūdzu, izlasiet tālāk sniegto informāciju. Dažādi slēdžu veidi:

- uz paša startera;
- negatīvās (melnās) spaiļes roktura iekšpusē.

Ja slēdzis ir uz pašas ierīces, vienkārši ieslēdziet (ON) vai izslēdziet (OFF) to atbilstoši marķējumam uz slēdža. Ja slēdzis ir spaiļes iekšpusē, pabīdīet skavu uz augšu, lai to ieslēgtu (ON), un uz leju, lai izslēgtu (OFF). Uz roktura ir zīme, lai Jūs informētu. Skatiet tālāk redzamo attēlu. Ja ierīce netiek lietota, kā arī tad, kad pievienojat spaiļes akumulatoram vai automašīnai, vienmēr turiet to izslēgtu (OFF). Ieslēdziet (ON) ierīci tikai pēc tam, kad esat pārliecinājies, ka spaiļes ir pareizi pievienotas automašīnai. Tiklīdz automašīnu ir izdevies iedarbināt, noņemiet vispirms negatīvo spaili, tad izslēdziet (OFF) ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un tad noņemiet pozitīvo spaili.

**IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzis uz negatīvajām spailēm**

- AUGŠĒJĀ pozīcija = IESLĒGTS (ON)
- APAKŠĒJĀ pozīcija = IZSLĒGTS (OFF)



### **NEPAREIZAS POLARITĀTES TRAUKSME**

Nepareizas polaritātes trauksme jeb signalizētājs izdod skaņas un gaismas signālu, konstatējot nepareizu polaritāti. Signalizācija darbojas tikai tad, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis atrodas uz startera vai arī uz 12/24 V modeļa. Lai nodrošinātu, ka tas notiek pareizi, pirms lietošanas vienmēr turiet starteri izslēgtu (OFF) vai atvienotu. Tad pievienojiet spaiļes automašīnas poliem vai akumulatoram, un tai brīdī trauksme izdos skaņas un gaismas signālu, ja tiks konstatēts nepareizs polaritātes savienojums. Ja spaiļes ir pievienotas pareizi, nekas nenotiks. Tādā gadījumā Jūs varat ierīci ieslēgt (ON) vai izvēlēties pareizo spriegumu uz 12/24 V modeļa un pēc tam iedarbināt automašīnu ar startera palīdzību.

### **12/24 V SAVIENOTĀJS/SLĒDZIS**

12/24 V modeļi ir aprīkoti ar slēdzi vai sarkano savienotāju. Abos gadījumos ierīci var izslēgt (OFF), pārslēdzot slēdzi centrālajā (OFF) pozīcijā vai arī izraujot sarkano savienotāju (neraujiet to aiz kabeļiem, bet vienīgi aiz savienotāja roktura).

Pēc tam, lai izvēlētos pareizo spriegumu, ņemiet vērā automašīnas akumulatora spriegumu (lasot automašīnas lietotāja rokasgrāmatu). Kad esat pārliecinājies par pareizo spriegumu, ieslēdziet slēdzi uz 12 V vai 24 V vai arī iespraudiet sarkano savienotāju 12 V vai 24 V pusē. Ir svarīgi izvēlēties pareizo spriegumu, lai novērstu bojājumus automašīnai vai starterim un nepieļautu sprādzienu, ko var izraisīt pārlāde.

Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka spaiļes ir pareizi pievienotas un ka nav nepareiza polaritāte. Tad ieslēdziet starteri, lai iedarbinātu automašīnu. Tiklīdz automašīna ir iedarbināta, vispirms noņemiet negatīvo spaili, tad izslēdziet (OFF) starteri un tad noņemiet pozitīvo spaili.

### **UZLĀDES STATUSS**

Dažādiem modeļiem ir atšķirīgi uzlādes statusi. Tālāk minētie voltmetri ļauj noteikt, vai akumulatora starteris ir uzlādēts. Tālāk sniegti dažādi sprieguma indikatoru veidi:



- **LED voltmetrs:** To veido 5 LED lampiņas mainīgās krāsās, kas pakāpeniski pāriet no sarkanās uz oranžo, un tad uz zaļo. Šī metode ļauj viegli saprast, vai Jūsu ierīce ir uzlādēta. Kad ir iedegušās 4 LED lampiņas, Jūsu ierīce ir gatava lietošanai. Piektā LED lampiņa iedegas tikai tad, kad Jūsu ierīce ir pieslēgta lādētājam (un ir pilnībā uzlādēta), vai arī tad, kad ierīce ir pieslēgta **strādājošam** maiņstrāvas ģeneratoram. Pēc tam, kad esat iedarbinājis automašīnu, atstājiet starteri pievienotu maiņstrāvas ģeneratoram **ne ilgāk** kā 10 sekundes. Ja 5. zaļā LED lampiņa neiedegas, tas nozīmē, ka Jūsu maiņstrāvas ģenerators nedarbojas pareizi.
- **Digitāls/analogis voltmetrs:** Šie divi voltmetri uzrādīs tikai startera spriegumu. Ja Jūsu startera spriegums ir zem 12,7 V, to nepieciešams uzlādēt. Atstājot starteri pieslēgtu automašīnai **ne ilgāk** kā 10 sekundes, voltmetram būtu jāuzrāda maiņstrāvas ģenerators izvades spriegums, kas ļauj saprast, vai maiņstrāvas ģenerators darbojas pareizi. *(Maiņstrāvas ģeneratoram, kas darbojas pareizi, izvades spriegums ir aptuveni 14 V).*

## UZLĀDES METODES

Akumulatoru starteriem ir pieejami dažādu veidu lādētāji:

**Automātiskie lādētāji:** Šo lādētāju sēriju sauc LESA. Tie ir pieejami 12 V vai 24 V versijā. Šīs sērijas lādētāji ir pilnībā automātiski, kas nozīmē, ka tie nepārlādēs Jūsu iegādāto starteri.

**LESA1 automašīnas lādētājs :** Šis uzlādes vads ir paredzēts tikai starteriem ar akumulatoriem. Tas paredzēts, lai uzlādētu starteri no Jūsu automašīnas piesmēķētāja ligzdas braukšanas laikā. Atvienojiet to, kad automašīna nav iedarbināta, lai akumulators neizlādētos.

**Viedie lādētāji :** Šī lādētāju sērija pieejama 6 V, 12 V un 24 V versijās. Kad lādētājs ir iesprausts ligzdā vai pievienots tieši spailēm, uz lādētāja nospiediet „sniegpārslīņas” (AGM) režīmu, lai sāktu uzlādi. Noteikti izvēlieties pareizo spriegumu atbilstoši automašīnai vai akumulatoram.

**Lādētāji starteriem bez akumulatora :** Šo lādētāju sēriju sauc CAP. Lādētāji ir pieejami dažādos izmēros un ir paredzēti mūsu ražotajiem starteriem bez akumulatora. Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, atvienojiet lādētāju un neturpiniet lādēšanu.

### Citas metodes, lai uzlādētu starteri bez akumulatora

Jūs varat uzlādēt starteri bez akumulatora, pievienojot tā spaiļes labi uzlādētam 12 V akumulatoram. Atkarībā no akumulatora izmēra, Jūsu startera uzlādei var būt nepieciešamas dažas minūtes.

Vēl viens veids, kā uzlādēt starteri bez akumulatora, ir **ne ilgāk** kā 10–15 sekundes atstāt to pievienotu automašīnas dzinējam/maiņstrāvas ģeneratoram, kad automašīna ir iedarbināta. Maiņstrāvas ģenerators to uzlādēs nekavējoties. (Lūdzu, noteikti noņemiet spaiļes pēc ne ilgāk kā 15 sekundēm.)

Izmantojiet vienīgi komplektācijā iekļauto lādētāju. Nepiemērota lādētāja izmantošana anulēs garantiju un var būt bīstama. Akumulatori vai kondensatori, kas ir pārlādēti, uzpūtīsies un sāks ražot gāzes, kas var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu. Tādēļ mēs iesakām izmantot vienīgi komplektācijā iekļauto lādētāju labi vēdināmās telpās.

## LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Pirms mēģinājuma iedarbināt automašīnu ar starteri vienmēr lietojiet aizsardzības līdzekļus.

Pārliecinieties, ka telpā ir laba ventilācija un ka poli ir tīri. Tāpat pirms iedarbināšanas mēģinājuma pārliecinieties, ka Jūsu ierīce ir pilnībā uzlādēta.

Ja tā ir 12/24 V ierīce, pārliecinieties, ka sprieguma selektorslēdzis ir pozīcijā „OFF” vai arī ka sarkanā sprieguma savienotāja spraudnis ir atvienots. Ja tā ir 12 V (vai 24 V) ierīce ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta (OFF). Tāpat pārliecinieties, ka kabelus nevar aizkert automašīnas dzinēja kustīgās detaļās. Pirms automašīnas iedarbināšanas ar starteri, lūdzu, izslēdziet gaisa kondicionieri, radio un gaismas.

### STARTERIS AR AKUMULATORU

1. Pievienojiet pozitīvo (sarkano) spaili pie pozitīvā pola.
2. Pievienojiet negatīvo (melno) spaili pie automašīnas rāmja (zemējuma).
3. Ja tā ir 12/24 V ierīce, ar sprieguma selektorslēdzi vai sprieguma savienotāja spraudni izvēlieties 12 V vai 24 V spriegumu. Ja tā ir 12 V vai 24 V ierīce ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ieslēdziet to (ON).
4. Tad iedarbiniet dzinēju un ieturiet drošu attālumu no akumulatora un startera, kad veicat iedarbināšanu. Pārliecinieties, ka ierīce nevar iekrist motora nodalījumā.
5. Kad automašīna ir iedarbināta, **vispirms atvienojiet melno (negatīvo) spaili**, tad pārslēdziet sprieguma selektorslēdzi pozīcijā **OFF**; vai arī atvienojiet sprieguma savienotāja spraudni no 12/24 V ierīces.
6. Tad atvienojiet sarkano (pozitīvo) spaili.
7. Pēc tam nekavējoties noglabājiet abas spaiļes to uzglabāšanas vietā.
8. Uzlādējiet starteri ar komplektācijā iekļauto automātisko lādētāju.

Svarīgi: Ja automašīna neiedarbojas 10 sekunžu laikā, ļaujiet starterim atdzist 3 minūtes pirms nākamā mēģinājuma. Ja automašīnu joprojām nevar iedarbināt, pārbaudiet automašīnas akumulatoru vai dzinēju. Iespējams, automašīnas akumulators ir bojāts un nespēj pieņemt strāvu no šī startera. Šo starteri var izmantot arī kā barošanas avotu. Piemēram, Jūs varat izmantot 12 V OBD atmiņas saglabātāja kabeli vai 12 V LED lampiņas, ko varat pieslēgt startera līgzdai. Pēc lietošanas vienmēr uzlādējiet starteri.

### STARTERIS BEZ AKUMULATORA

1. Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnībā uzlādēta un izslēgta (OFF) (vai arī, ka sprieguma selektors 12/24 V ierīcēm ir atvienots).
2. Pievienojiet pozitīvo (sarkano) spaili pie pozitīvā pola.
3. Pievienojiet negatīvo (melno) spaili pie automašīnas rāmja (zemējuma).
4. Ja tā ir 12/24 V ierīce, ar sprieguma selektorslēdzi vai sprieguma savienotāja spraudni izvēlieties 12 V vai 24 V spriegumu. Ja tā ir 12 V vai 24 V ierīce ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ieslēdziet to (ON).
5. Tad iedarbiniet dzinēju un ieturiet drošu attālumu no akumulatora un startera, kad veicat iedarbināšanu. Pārliecinieties, ka ierīce nevar iekrist motora nodalījumā.
6. Pirms spaiļu noņemšanas varat atstāt ierīci pievienotu dzinējam/maiņstrāvas ģeneratoram **ne ilgāk kā 10–15 sekundes**, lai ļautu maiņstrāvas ģeneratoram uzlādēt Jūsu ierīci.
7. Kad automašīna ir iedarbināta, **vispirms atvienojiet negatīvo spaili**, tad pārslēdziet sprieguma selektorslēdzi pozīcijā **OFF**; vai arī atvienojiet sprieguma savienotāja spraudni no 12/24 V ierīces.
8. Tad atvienojiet sarkano (pozitīvo) spaili un noglabājiet tās.

*Piezīme: Tas nav nekas neparasts, ja Jūsu iegādātais starteris ātri izlādējas. Pievienojot to tieši akumulatoram, tas arī ļoti ātri uzlādēsies (skatiet nodaļu par uzlādi).*

### HIBRĪDA STARTERIS

1. Pievienojiet pozitīvo (sarkano) spaili pie pozitīvā pola.
2. Pievienojiet negatīvo (melno) spaili pie automašīnas rāmja (zemējuma).
3. Ja tā ir 12/24 V ierīce, ar sprieguma selektorslēdzi vai sprieguma savienotāja spraudni izvēlieties 12 V vai 24 V spriegumu. Ja tā ir 12 V vai 24 V ierīce ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ieslēdziet to (ON).
4. Tad iedarbiniet dzinēju un ieturiet drošu attālumu no akumulatora un startera, kad veicat iedarbināšanu. Pārliedzieties, ka ierīce nevar iekrist motora nodalījumā.
5. Pirms spaiļu noņemšanas Jūs varat atstāt ierīci pievienotu dzinējam/maiņstrāvas ģeneratoram **ne ilgāk kā 10 sekundes**, lai ļautu maiņstrāvas ģeneratoram uzlādēt Jūsu ierīci.
6. Kad automašīna ir iedarbināta, **vispirms atvienojiet negatīvo spaili**, tad pārslēdziet sprieguma selektorslēdzi pozīcijā **OFF**; vai arī atvienojiet to no 12/24 V ierīces.
7. Tad atvienojiet sarkano (pozitīvo) spaili un noglabājiet tās.

Svarīgi: Ja automašīna neiedarbojas 10 sekunžu laikā, ļaujiet ierīcei atdzist 3 minūtes pirms nākamā mēģinājuma. Ja automašīnu joprojām nevar iedarbināt, lūdzu, pārbaudiet automašīnas akumulatoru vai dzinēju. Iespējams, automašīnas akumulators ir bojāts un nespēj pieņemt strāvu no startera.

### APKOPE UN UZTURĒŠANA

Akumulatora starteriem nav nepieciešama speciāla uzturēšana. Svarīgākais ir vienmēr pārliedzieties, ka Jūsu akumulatora starteris vai hibrida starteris ir pilnībā uzlādēts. Ierīces uzglabāšana neuzlādētā stāvoklī var to bojāt un anulēt garantiju. Uzlādei izmantojiet vienīgi komplektācijā iekļauto lādētāju. Nemēģiniet pašrocīgi atvērt ierīci. Ļaujiet to darīt pilnvarotam izplatītāja aģentam. Ieteicams nodrošināt, ka ierīce ir tīra, un uzglabāt to istabas temperatūrā. Pārāk augsta temperatūra var bojāt akumulatorus. Neizmantojot ierīci ilgstošu laika periodu, vienmēr pārliedzieties, ka tā ir pilnībā uzlādēta vismaz vienreiz mēnesī.

### BIEŽĀK UZDOTIE JAUTĀJUMI

- J. Starterim pie spailēm nav strāvas.
- A. *Pārbaudiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, 12/24 V savienotāju un pārliedzieties, vai nav izdedzis drošinātājs. Iespējams, savienotājs nav pareizi pievienots.*
- J. Starteri nevar uzlādēt.
- A. *Pārbaudiet drošinātāju lādētāja iekšpusē un lādētāja galu. Tāpat pārbaudiet, vai lādētājs darbojas, pārbaudot tā izvades spriegumu pie gala ar voltmetru.*
- J. Vai akumulatoru, lādētāju vai spaili var nomainīt?
- A. *Jā, visas šī startera detaļas var saremontēt vai nomainīt.*

### GARANTIJAS INFORMĀCIJA

Šīs ierīces garantija ir atkarīga no Jūsu ierīces pārdevēja nosacījumiem. Ražotājs neuzņemas atbildību par nekādām garantijām, traumām vai īpašuma bojājumiem. Transportēšana nekad nav iekļauta cenā. Lūdzu, likvidējiet iepakojumu atbildīgā veidā. Tas jānodod pārstrādei vietējā pārstrādes uzņēmumā vai jāizmet atbilstošā atkritumu konteinerā. Nekad nelikvidējiet elektriskas ierīces vai akumulatorus kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet tos pārstrādei pie Jūsu ierīces pārdevēja vai vietējā pārstrādes uzņēmumā.

## 1. INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za zakup urządzenia Start Boostera, które zostało ręcznie wyprodukowane w Szwajcarii. Start Booster został zaprojektowany wyłącznie do użytku profesjonalnego. Naszym celem jest dostarczenie wysokiej jakości narzędzi dla profesjonalistów, którzy będą na nich polegać, aby móc wykonać swoją pracę.

Należy upewnić się, że użytkownik urządzenia Start Booster przeczytał i zrozumiał niniejszą instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem. Instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Przed każdą próbą rozruchu, należy również całkowicie naładować Start Booster. Upewniając się, że do ładowania wykorzystywana jest tylko fabrycznie dostarczona ładowarka.

W zależności od rodzaju posiadanego napięcia, należy zapoznać się z odpowiednią sekcją tego podręcznika, aby uzyskać szczegółowe informacje odnośnie środków ostrożności. Opracowaliśmy różne technologie, aby efektywnie uruchamiać pojazdy, ale każdy z nich ma własne specyfikacje.

Jeśli pojawiają się pytania po przeczytaniu niniejszej instrukcji obsługi, należy skontaktować się bezpośrednio z producentem lub dystrybutorem, aby uzyskać więcej informacji.

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o wyszkolonych profesjonalistach i zgodnie z obowiązującymi wówczas kodeksami postępowania. Obsługa urządzenia jest bezpieczna, ale należy pamiętać, aby przeczytać i zrozumieć całą niniejszą instrukcję obsługi. Jeśli urządzenie będzie używane przez nieprofesjonalnie przeszkolony personel lub w nieprawidłowy sposób, może spowodować to obrażenia ciała i/lub uszkodzenie urządzenia. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie urządzenia. Aby zapewnić maksimum bezpieczeństwa, należy wykonać następujące czynności:

Należy zawsze nosić odzież ochronną:

Gogle, rękawiczki, nauszники ochronne oraz odpowiedni strój.

Używać wyłącznie akcesoriów i dodatków zatwierdzonych przez producenta. Należy zawsze przechowywać niniejszą instrukcję w pobliżu urządzenia.

Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia są zabronione.

Naprawa i serwis mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe. Należy używać tylko dostarczonych automatycznych lub inteligentnych ładowarek. Uszkodzone ładowarki lub urządzenia muszą zostać natychmiast naprawione lub wymienione. Należy zawsze używać niniejszego urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Nigdy nie używać urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem lub w pobliżu łatwopalnych substancji. Nigdy nie pozostawiać urządzenia Start Booster rozładowanego. Należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest w pełni naładowane, w przeciwnym razie może to spowodować utratę gwarancji.

Należy unikać zwarć i nigdy nie dociskać zacisków do siebie ani żadnej metalowej części w tym samym czasie. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie palić urządzenia ani nie wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Sprzęt bezpieczeństwa, taki jak gaśnica lub czysta woda płukania oczu, powinny zawsze być w pobliżu.

Należy też upewnić się też, że w razie nagłego wypadku jest ktoś inny, kto może przyjść z pomocą. Nie palić, ani nie używać zapalniczki lub zapatek w pobliżu akumulatora. Nie nosić odzieży, która może generować ładunek elektrostatyczny podczas korzystania z tego urządzenia, ponieważ może to spowodować zwarcie.

Zdjąć osobiste, metalowe ozdoby i przedmioty podczas pracy w pobliżu pracujących silników i akumulatorów. Zawsze należy przeczytać instrukcję obsługi pojazdu, zanim przystąpi się do próby jego uruchomienia. To urządzenie jest przeznaczone tylko do rozruchu akumulatorów ołowiowych i nie nadaje się do akumulatorów litowych lub suchych oraz do wszelkiego rodzaju baterii będących w użytku w gospodarstwie domowym. Ołów jest niebezpieczny dla kobiet w ciąży.

Urządzenie nie wolno zostawiać bez nadzoru oraz nie może być używane przez dzieci. Urządzenie należy zawsze trzymać wyłączone (OFF) lub odłączone, gdy nie jest używane. Jeśli urządzenie zostało upuszczone, jest uszkodzone lub przecieka, należy je natychmiast oddać do autoryzowanego punktu serwisowego. Po każdym użyciu należy zawsze prawidłowo zamocować zaciski na urządzeniu. Kwasy i gazy akumulatorów mogą być niebezpieczne, nigdy nie należy ich dotykać i wdychać. Należy zachować ostrożność podczas pracy przy uruchomionych silnikach. Ruchome części mogą spowodować obrażenia. Nigdy nie należy uruchamiać ani nie ładować zamrożonego (bardzo zimnego) akumulatora. To może być bardzo niebezpieczne. Zawsze należy sprawdzić napięcie akumulatora pojazdu, zanim przystąpi się do próby jego uruchomienia.

Zużyte urządzenie należy oddać do recyklingu wraz z baterią i opakowaniem. Zawsze przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej (15-25 ° C). Nigdy nie należy pozostawiać urządzeń przez dłuższy czas na deszczu oraz wystawiać urządzenie na działanie skrajnych temperatur.

Gwarancja przydzielona na to urządzenie zależy od warunków przyznanych przez sprzedawcę. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek gwarancje, uszkodzenia ciała lub uszkodzenia mienia. Transport nigdy nie jest wliczony w cenę. Należy pozbyć się opakowania w odpowiedzialny sposób. Urządzenie i opakowanie należy poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami lub umieścić w odpowiednich pojemnikach do recyklingu. Nigdy nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych ani baterii do domowych pojemników na odpadki. Należy je poddać recyklingowi przez sprzedawcę lub lokalny punkt recyklingowy.

### **3. OPIS FUNKCJI**

#### **A. BEZPIECZNIK**

Jeśli niniejszy model Start Booster jest wyposażony w bezpiecznik należy przeczytać poniższe informacje:

Start Booster posiada fabrycznie zainstalowany bezpiecznik, który chroni pojazd przed odwrotną polaryzacją. Jeśli bieżące urządzenie rozruchowe nie jest wyposażone w taki bezpiecznik, to nadal istnieje możliwość rozszerzenia funkcjonalności urządzenia przez zainstalowanie odpowiedniego bezpiecznika. Należy skontaktować się bezpośrednio ze dystrybutorem, aby dowiedzieć się, czy posiadane urządzenie jest kompatybilne.

## Typy bezpieczników:

Bezpieczniki posiadają różną wartość prądu znamionowego: 300A - 500A - 1000A. Przed zamówieniem nowego bezpiecznika, należy sprawdzić, jaki bezpiecznik został zainstalowany w urządzeniu. W razie wątpliwości, zaleca się skontaktować z dystrybutorem. Należy upewnić się, że używany jest tylko zalecany typ bezpiecznika. Użycie niezatwierdzonego bezpiecznika spowoduje utratę gwarancji. Umieszczenie bezpiecznika:

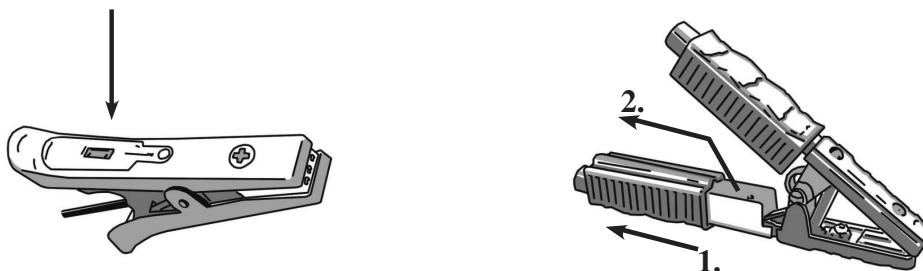
W zależności od modelu urządzenia Start Booster, bezpiecznik znajduje się:

- bezpośrednio na urządzeniu, zwykle z przodu lub z tyłu
- jednostki w rękojeści dodatniego (+) zacisku

Stan bezpiecznika można łatwo sprawdzić, spoglądając przez szybkę znajdującą się w odbudowie rękojeści. Czasami, w zależności od funkcji, w urządzeniu może znajdować się dodatkowy, zapasowy bezpiecznik, który jest bezpośrednio wbudowany w urządzenie i działa jak bezpiecznik zapasowy. Bezpieczniki można bardzo łatwo wymienić. Najpierw należy za pomocą śrubokręta, zdjąć osłonę bezpiecznika, a następnie odkręcić dwie śruby przytrzymujące bezpiecznik. Należy uważać, aby nie wyjąć dwóch śrub znajdujących się za bezpiecznikiem. Następnie, należy wymienić bezpiecznik i dokręcić dwie śruby mocujące. Należy również pamiętać, że fizyczny wymiar bezpiecznika będzie różny, w zależności od tego, czy jest to bezpiecznik dla samego wzmacniacza, czy też bezpiecznik zainstalowany wewnątrz zacisku.

Bezpiecznik znajduje się na zacisku dodatnim (+).

1: odsunąć rękojeść do tyłu 2: wyjąć bezpiecznik



## B. PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZONE / WYŁĄCZONE (ON/OFF)

Jeśli niniejszy model Start Booster wyposażony jest w przełącznik WŁ./WYŁ., należy przeczytać poniższe informacje:

Rodzaje przełącznika:

- Bezpośrednio na urządzeniu.

- Wbudowany w ujemny (-) zacisk.

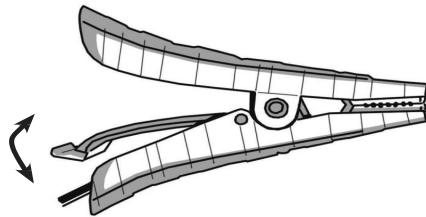
Jeśli przełącznik znajduje się bezpośrednio na urządzeniu, należy ustawić go zgodnie ze wskazaniami nadrukowanymi na obudowie.

Jeśli przełącznik jest wbudowany w rękojęść zacisku, przesunąć przełącznik ku górze, aby włączyć urządzenie, lub przesunąć przełącznik do dołu, aby urządzenie wyłączyć. Wskazówki znajdują się na rękojęści. Patrz ilustracja poniżej. Urządzenie musi być zawsze wyłączone jeśli nie jest używany lub gdy zaciski podłącza się do akumulatora. Ustawienie przełącznika w pozycji WŁ. może nastąpić tylko po upewnieniu się, że zaciski zostały prawidłowo podłączone. Po uruchomieniu pojazdu należy zdjąć zaciski, zaczynając od ujemnego, następnie ustawić przełącznik w pozycji WYŁ. i na końcu zdjąć zacisk dodatni.

Przełącznik WŁ./WYŁ.  
znajduje się na ujemnym (-)  
zacisku

☞ Pozycja górna - **WŁĄCZONE**

☞ Pozycja dolna - **WYŁĄCZONE**



### C. ALARM ODWROTNEJ POLARYZACJI

Alarm odwrotnej polaryzacji lub tzw. buzzer będzie emitował dźwięk i światło, gdy wykryje odwrotną polaryzację. Alarm działa tylko z modelami Start Booster wyposażonymi w przełączniki WŁ. / WYŁ. i modelem 12/24V. Aby upewnić się, że jest alarm działa prawidłowo, przed użyciem należy zawsze wyłączyć lub odłączyć urządzenie wspomagające. Następnie podłączyć zaciski do pojazdu lub akumulatora, co powinno w tym momencie uruchomić alarm, jeśli wykryte zostanie połączenie z odwrotną polaryzacją. Jeśli zaciski są prawidłowo podłączone, alarm nie uruchomi się. W takim przypadku można włączyć urządzenie lub wybrać właściwe napięcie w modelu 12/24 V przed rozpoczęciem próby uruchomienia samochodu.

### D. ZŁĄCZE 12/24V

Model 12/24 V wyposażone są w przełącznik lub tzw. czerwone złącze. W obu przypadkach urządzenie można WYŁĄCZYĆ, umieszczając przełącznik w środku (pozycja OFF) lub wyciągając czerwone złącze (należy uważać, aby nie ciągnąć za przewody, ale za uchwyt na złączu). Następnie, aby wybrać właściwe napięcie, należy zapoznać się ze specyfikacją akumulatora pojazdu (np. czytając instrukcję obsługi pojazdu). Po upewnieniu się, że napięcie jest wystarczające, należy ustawić przełącznik 12V lub 24V lub podłączyć czerwone złącze do otworu 12V lub 24V. Ważne jest, aby wybrać właściwe napięcie, aby uniknąć uszkodzenia pojazdu lub urządzenia wspomagającego, a tym samym uniknąć wybuch w wyniku przeładowania.

Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że zaciski są prawidłowo podłączone i że nie ma odwrotnej polaryzacji. Następnie włączyć urządzenie, aby rozpocząć próbę uruchomienia pojazdu. Po uruchomieniu pojazdu należy najpierw zdjąć zacisk ujemny, następnie wyłączyć urządzenie wspomagające, a na końcu zdjąć zacisk dodatni.

## E. WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Różne modele będą posiadają różne wskaźniki poziomu naładowania. Woltomierze wbudowane w różne modele Start Booster informują o stanie naładowanie urządzenia. Wyróżnia się następujące rodzaje wskaźników napięcia:

- **Woltomierz LED:** składa się z 5 diod LED zmieniających kolor z czerwonego przez pomarańczowy aż do zielonego. Metoda w przystępny sposób informuje o stanie naładowania urządzenia. Gdy 4 diody LED są włączone, oznacza to, że urządzenie jest gotowe do pracy. Piąte światło LED włącza się tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do ładowarki (i jest w pełni naładowane) lub gdy urządzenie jest podłączone do działającego alternatora. Po uruchomieniu pojazdu należy pozostawić urządzenie podłączone do alternatora maksymalnie na 10 sekund. Jeśli 5-ta dioda LED (zielona) nie świeci się, oznacza to, że alternator nie działa prawidłowo.

- **Woltomierz cyfrowy / analogowy:** Te dwa woltomierze będą wskazywać tylko napięcie urządzenia. Jeśli napięcie urządzenia jest poniżej 12,7V, należy podłączyć je do ładowania. Po pozostawieniu Boostera podłączonego do pojazdu na maksimum 10 sekund, woltomierz powinien odczytać napięcie wyjściowe alternatora, które pozwoli sprawdzić, czy alternator działa prawidłowo, czy też nie (pracujący alternator ma napięcie około 14V).

## F. ŁADOWANIE URZĄDZENIA

### **Boostery z przełącznikiem 12V/24V lub czerwonym złączem muszą być w pozycji 12V, aby się naładować.**

Dostępne są różne typy ładowarek do urządzeń Start Boosters:

#### **Ładowarki automatyczne:**

Ta seria ładowarek nosi nazwę LESA i dostępne są dwa modele - 12V lub 24V. Ta seria jest w pełni automatyczna, co oznacza, że nie ma ryzyka przeładowania baterii Boostera.

#### **ŁADOWARKA SAMOCHODOWA - LESA1:**

Przewód ten przeznaczony jest tylko do ładowania urządzeń rozruchowych urządzeń z wbudowaną baterią. Urządzenie można naładować przez podłączenie przewodu ładującego do gniazda zasilania w pojeździe. Należy pamiętać, aby odłączyć urządzenie, gdy silnik pojazdu nie pracuje, aby uniknąć rozładowania akumulatora. **Inteligentne ładowarki:** Jest to również pełna seria ładowarek 6V, 12V i 24V. Gdy ładowarka jest podłączona do gniazda lub bezpośrednio do zacisków, naciśnij przycisk „płatek śniegu” (AGM) na ładowarce, aby rozpocząć ładowanie. Upewnij się, że wybrano właściwy poziom napięcia w zależności od pojazdu lub akumulatora.



### **Batteryless Start Booster Chargers:**

Seria ta nosi nazwę CAP. Występuje w różnych rozmiarach i jest przeznaczony dla linii Batteryless Jump Starters. Gdy urządzenie jest w pełni naładowane, należy odłączyć ładowarkę od urządzenia.

### **Inne metody ładowania Batteryless Start Booster:**

You can recharge your Batteryless Start Booster by connecting its clamps to a good

Innym sposobem na naładowanie urządzenia z serii Batteryless Start Booster jest pozostawienie go podłączonego przez maksymalnie 10-15 sekund do silnika lub alternatora pojazdu po jego uruchomieniu. Alternator doładuje urządzenie prawie natychmiast. (Należy pamiętać, aby zdjąć zaciski po maksymalnie 15 sekundach.)

Należy również upewnić się, że używana jest tylko dostarczona fabrycznie ładowarka. Korzystanie z nieautoryzowanej ładowarki spowoduje utratę gwarancji i może być niebezpieczne. Baterie lub kondensatory, które są przeładowane, mogą zacząć wytwarzać gazy, które z kolei mogą spowodować wybuch lub pożar. Dlatego zaleca się używanie oryginalnej ładowarki w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

## **4. INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Zawsze należy nosić sprzęt i odzież ochronną przed przystąpieniem do próby uruchomienia pojazdu. Należy upewnić się, że miejsce pracy jest dobrze wentylowane, a zaciski są czyste.

Należy upewnić się również, że urządzenie jest w pełni naładowane przed próbą rozruchu. Jeśli używany jest model 12/24 V, należy upewnić się, że przełącznik wyboru napięcia jest w pozycji "OFF" oraz, że czerwona wtyczka napięcia jest odłączona. Jeśli używana jest jednostka 12V (lub 24V) z przełącznikiem WŁ./WYŁ. (ON / OFF), należy upewnić się, że jest ona w pozycji WYŁĄCZONE (OFF). Należy upewnić się również, że przewody nie znajdują się w pobliżu ruchomych części silnika.

Przed przystąpieniem do rozruchu należy wyłączyć wszystkie komponenty elektryczne w pojeździe (m.in. klimatyzację, radio, światła itp.).

### **A. URZĄDZENIE ROZRUCHOWE START BOOSTER**

1. Podłączyć dodatni (czerwony) zacisk do dodatniej klemy akumulatora.
2. Podłączyć ujemny (czarny) zacisk do karoserii pojazdu (uziemiać).
3. Jeśli używany jest model 12/24V, wybrać napięcie prądu rozruchowego za pomocą przełącznika lub za pomocą złącza 12V lub 24V. Jeśli używany jest model 12V lub 24V z przełącznikiem WŁ./WYŁ., ustawić przełącznik w pozycji WŁ. (ON)
4. Uruchomić silnik i zachować bezpieczną odległość od akumulatora i urządzenia Start Booster podczas próby uruchomienia. Należy zabezpieczyć urządzenie przed wpadnięciem do komory silnika.
5. Po uruchomieniu, należy najpierw odłączyć czarny (ujemny) zacisk, a następnie ustawić przełącznik napięcia do pozycji WYŁ. (OFF). lub odłączyć przewód od gniazda 12/24V.

6. Odłączyć czerwony (dodatni) zacisk.
7. Umieścić oba zaciski w uchwytych na urządzeniu. Naładować urządzenie za pomocą dostarczonej ładowarki.
- 8.

**Ważne: Jeśli pojazd nie udało się uruchomić w ciągu pierwszych 10 sekund, należy urządzenie Start Booster pozostawić na 3 minuty przed przystąpieniem do następnej próby. Jeśli wciąż nie udało się uruchomić pojazdu, należy sprawdzić akumulator samochodowy lub silnik. Możliwe, że akumulator samochodowy jest uszkodzony i nie przyjmuje ładunku rozruchowego z rozrusznika.**

Ten model Start Boostera może być również wykorzystany jako źródło mocy. Na przykład można użyć kabla 12 V OBD Memory Saver lub diod LED 12V , które można podłączyć do gniazda urządzenia. Po użyciu zawsze należy naładować urządzenie Start Booster.

## **B. BEZBATERYJNE URZĄDZENIE START BOOSTER**

1. Należy upewnić się, że urządzenie jest w pełni naładowane i ustawić przełącznik w pozycji WYŁ. (OFF) (jeśli używane jest złącze 12/24V musi być ono odłączone).
2. Podłączyć dodatni (czerwony) zacisk do dodatniej клемy akumulatora.
3. Podłączyć ujemny (czarny) zacisk do karoserii pojazdu (uziemiać)
4. Jeśli używany jest model 12/24V, wybrać napięcie za pomocą przełącznika lub za pomocą złącza 12V lub 24V. Jeśli używany jest model 12V lub 24V z przełącznikiem WŁ./WYŁ., ustawić przełącznik w pozycji WŁ.
5. Uruchomić silnik i zachować bezpieczną odległość od akumulatora i urządzenia Start Booster podczas próby uruchomienia. Należy zabezpieczyć urządzenie przed wpadnięciem do komory silnika.
6. Bezpośrednio przed zdjęciem zacisków, możliwe jest pozostawienie urządzenia przez **maksimum** 10 sekund, aby naładować urządzenie.
7. Po uruchomieniu, należy najpierw odłączyć czarny (ujemny) zacisk, a następnie ustawić przełącznik napięcia do pozycji WYŁ. (OFF). lub odłączyć przewód od gniazda 12/24V.
8. Odłączyć czerwony (dodatni) zacisk i umieścić ja w uchwytych na urządzeniu.

**UWAGA: Booster szybko się rozładuje podczas pracy, co jest zjawiskiem normalnym. Urządzenie również bardzo szybko ładuje się, jeśli podłączy się je do akumulatora (patrz rozdział dotyczący ładowania).**

## C. HYBRYDOWY START BOOSTER

1. Podłączyć dodatni (czerwony) zacisk do dodatniej klemy akumulatora.
2. Podłączyć ujemny (czarny) zacisk do karoserii pojazdu (uziemiać).
3. Jeśli używany jest model 12/24V, wybrać napięcie za pomocą przełącznika lub za pomocą złącza 12V lub 24V. Jeśli używany jest model 12V lub 24V z przełącznikiem WŁ./WYŁ., ustawić przełącznik w pozycji WŁ.
4. Uruchomić silnik i zachować bezpieczną odległość od akumulatora i urządzenia Start Booster podczas próby uruchomienia. Należy zabezpieczyć urządzenie przed wpadnięciem do komory silnika.
5. Bezpośrednio przed zdjęciem zacisków, możliwe jest pozostawienie urządzenia przez **maksimum** 10 sekund, aby naładować urządzenie.
6. Po uruchomieniu, należy najpierw odłączyć czarny (ujemny) zacisk, a następnie ustawić przełącznik napięcia do pozycji WYŁ. (OFF). lub odłączyć przewód od gniazda 12/24V.
7. Odłączyć czerwony (dodatni) zacisk i umieścić ją w uchwytach na urządzeniu.

**Ważne:** Jeśli pojazd nie udało się uruchomić w ciągu pierwszych 10 sekund, należy urządzenie Start Booster pozostawić na 3 minuty przed przystąpieniem do następnej próby. Jeśli wciąż nie udało się uruchomić pojazdu, należy sprawdzić akumulator samochodowy lub silnik. Możliwe, że akumulator samochodowy jest uszkodzony i nie przyjmuje ładunku rozruchowego z rozrusznika.

## 5. SERWIS I KONSERWACJA

Nie jest wymagana żadna specjalna konserwacja żadnego z elementów urządzenia Start Booster. Najważniejsze jest, aby zawsze mieć pewność, że urządzenie Start Booster lub Hybrid Start Booster są zawsze w pełni naładowane. Utrzymywanie urządzenia w stanie pełnego rozładowania je uszkodzić i spowodować utratę gwarancji. Do ładowania należy używać tylko fabrycznie dołączonej ładowarki. Nie próbować samodzielnie otwierać urządzenia. W razie potrzeby otwarcia obudowy urządzenia, należy zgłosić się po pomoc do autoryzowanego dealera, aby zrobił to za Ciebie. Urządzenie należy utrzymywać w czystości i przechowywać w temperaturze pokojowej. Ekstremalne temperatury mogą spowodować uszkodzenie akumulatorów. Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy co najmniej raz w miesiącu upewnić się, że urządzenie jest w pełni naładowane.

## 6. NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA

### ☞ Brak ładunku na zaciskach.

Sprawdzić położenie przełącznika WŁ./WYŁ., złącze 12/24V oraz sprawdzić czy bezpiecznik nie przepalił się. Możliwe, że jedno z połączeń jest nieprawidłowe.

### ☞ Urządzenie nie nabiera ładunku.

Sprawdzić bezpiecznik w ładowarce. Dodatkowo należy sprawdzić czy ładowarka jest sprawna, przez zmierzenie napięcia wyjściowego za pomocą woltomierza.

### ☞ Czy bateria, ładowarka i zaciski mogą być wymienione?

Tak, wszystkie elementy i akcesoria w Start Booster mogą być wymienione i naprawione.

CE



L12201802

***SWISS MADE***